

## Luke 11

## ASVh with Comments

**Summary.** In this chapter, the Lord Jesus gives some parables and talks about true blessings, true warnings, true signs, and woes.

**บทสรุป** ในบทนี้ พระเยซูเจ้าได้ให้คำอุปมาอย่างและพูดเกี่ยวกับพระพรอันแท้จริง คำตักเตือนที่แท้จริง สัญญาที่แท้จริง และวิบัติ

**Luke 11:1-13.** The Lord's prayer and the parable of the heavenly Father's love towards all His children that come to ask, seek, and knock. By His love, the Father will give the Holy Spirit to those who ask Him.

ลูกา 11:1-13 คำสวดภาวนาของพระเจ้าและคำอุปมาเกี่ยวกับความรักของพระบิดาแห่งสวรรค์ต่อเด็กของพระองค์ทั้งหมดที่ได้มาร้องขอเสาะหาและเคาะ โดยความรักของพระองค์ พระบิดาจะให้พระวิญญาณบริสุทธิ์แก่พวกเขาที่ขอต่อพระองค์

**Luke 11:14-23.** The parable of whoever is not against the beloved Son of God. Those who are not against the beloved Son of God and accept Him in their hearts, to those the Lord will give them the Holy Spirit to dwell with them and strengthen their faith, and that is why if you don't gather with the Lord Jesus, you will scatter.

ลูกา 11:14-23 คำอุปมาเกี่ยวกับใครก็ตามที่ไม่ต่อต้านพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า

พวกนั้นที่ไม่ต่อต้านพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าและยอมรับพระองค์ในใจของพวกเขา

พวกนี้พระเจ้าจะให้แก่พวกเขาพระวิญญาณบริสุทธิ์เพื่ออยู่กับพวกเขาและช่วยให้พวกเขามีความเชื่อที่เข้มแข็ง

และนั่นคือทำไมถ้าท่านไม่อยู่กับพระเยซูก็จะกระเจายกันไป

**Luke 11:24-26.** Warning for those unfaithful to meditate on the Word of God and stay in prayer.

ลูกา 11:24-26 คำเตือนสำหรับพวกที่ไม่มีเชื่อเพื่อให้ออกห่างจากพระคำสอนของพระเจ้าและคงอยู่ในการสวดภาวนา

**Luke 11:27-28.** True blessedness comes to those who hear and meditate on the word of God and keep it.

ลูกา 11:27-28 พระพรที่แท้จริงมายังพวกที่ได้ยินและฝึกฝนต่อพระคำของพระเจ้าและเก็บรักษาไว้

**Luke 11:29-32.** The true sign of God for this generation. The Lord Jesus is the true sign; come and accept the Lord Jesus as your Lord and be saved.

ลูกา 11:29-32 พระพรที่แท้จริงสำหรับคนยุคนี้ พระเยซูคือสัญญาณที่แท้จริง มาและยอมรับพระเยซูเป็นพระเจ้าของท่านและได้รอด

**Luke 11:33-36.** The parable of the knowledge about the Holy Word. When you gain knowledge about the Holy Word, you must also share that knowledge with others.

ลูกา 11:33-36 คำอุปมาเกี่ยวกับความรู้เกี่ยวกับพระคำอันศักดิ์สิทธิ์

เมื่อท่านมีความรู้เกี่ยวกับพระคำอันศักดิ์สิทธิ์ท่านด้วยกันต้องแบ่งปันความรู้นั้นแก่คนอื่น ๆ

**Luke 11:37-54.** Woes to the leaders and learners.

Luke 11:33-36 วิบัติแก่ผู้รอบรู้และเรียน

<sup>1</sup> And it happened, as He was offering prayer in a certain place, that when He finished, one of His disciples said to Him, Lord, teach us to pray, even as John also taught his disciples.

<sup>1</sup> และเมื่อเวลาผ่านไป เมื่อ พระองค์ สวดภาวนาอยู่ในที่หนึ่ง นั้นเมื่อ พระองค์ ได้เสร็จลง สวดของ พระองค์ ผู้หนึ่งพูดต่อ พระองค์ พระองค์ เจ้าโปรดสอนพวกเราในการสวดภาวนาเหมือนดังที่ยอห์นได้สอนสวดของท่าน

**Comments 11:1.** "One of His disciples said to Him, Lord, teach us to pray, ..." This disciple of the Lord is still looking to John's disciples and how John teaches; as we can see clearly, he made comparisons between both masters that he knows. But we also can notice that this disciple looks forward to being taught by the Lord about how they should pray, even if they have seen someone else doing it in one way. In their hearts, they want the way of the Lord Himself, not another master's way; they want the Lord, who they consider as their master, to teach them the right way of praying.

ความเห็น 11:1 “สาวกของพระองค์ผู้หนึ่งพูดต่อพระองค์ พระองค์เจ้า โปรดสอนพวกเราในการสวดภาวนา...”

สาวกของพระเจ้าเหล่านี้ยังคงมองไปยังสาวกของยอห์นและการสอนของยอห์น ดังที่เราสามารถเห็นได้ชัด

เขาทำการเปรียบเทียบระหว่างนายทั้งสองที่พวกเขาได้รู้จัก

แต่เราด้วยกันควรสังเกตเหล่าสาวกนี้ได้มองไปข้างหน้าสำหรับการสอนโดยพระเจ้าเกี่ยวกับวิธีที่พวกเขาควรจะสวดภาวนา

ถึงแม้ว่าพวกเขาได้เห็นคนอื่นทำอย่างหนึ่ง ในใจของพวกเขา มัน พวกเขาต้องการวิธีของพระเจ้าพระองค์เอง ไม่ใช่วิธีของนายคนอื่น

พวกเขาต้องการพระเจ้าซึ่งพวกเขาคือว่าเป็นนายของพวกเขาให้สอนวิธีที่ถูกต้องในการสวดภาวนา

<sup>2</sup> And **He** said to them, **Whenever you pray, say, Heavenly Father, Hallowed be Thy name. Let Thy kingdom come.**

<sup>1</sup> และ **พระองค์** พูดแก่พวกเขาว่า เมื่อพวกท่านสวดภาวนา พูดว่า **พระบิดา** แห่งฟ้าสวรรค์ ขอนับถือพระนามของ **พระองค์ท่าน**

ขอให้อาณาจักรของ **พระองค์ท่าน** มา

**Comments 11:2.** This verse shows that we must start the prayer by glorifying the Father and praying for the kingdom of God to come (See Matthew Comments 6:9-10).

ความเห็น 11:2 ข้อนี้ได้แสดงว่าเราต้องเริ่มการสวดภาวนาโดยการบูชาพระบิดาและสวดภาวนาสำหรับอาณาจักรของพระเจ้าที่จะมา

(มองความเห็นมัทธิว 6:9,10)

For verses 2 to 4, see Matthew Comments 6:9-13. The Lord gives us a pattern of how to pray in these verses, and when we pray, we should follow this pattern. Before we bring our needs to the Lord, we must glorify the Lord in heaven, then take our needs to ask for help. After glorifying, believe that the Lord will hear all our needs, say the needs, and end with glorifying the Lord again (see Matthew 6:13).

สำหรับข้อ 2 ถึง 4 มองความเห็นมัทธิว 6:9-13 พระเจ้าได้ให้เราแบบอย่างการสวดภาวนาในข้อเหล่านี้ และเมื่อเราสวดภาวนา

เราควรติดตามแบบอย่างนี้ ก่อนที่เราจะนำความต้องการของเราเสนอต่อพระเจ้า เราต้องบูชาพระเจ้าแห่งสวรรค์

แล้วเราจึงเสนอความต้องการของเราเพื่อร้องขอความช่วยเหลือ หลังจากบูชา เชื่อด้วยว่าพระเจ้าจะฟังความต้องการทุกอย่างของเรา

และบอกถึงความต้องการ และจบด้วยบูชาพระเจ้าอีก (มองมัทธิว 6:13)

**Q:** There are differences between the prayers in the Gospel of Luke and the Gospel of Matthew. In the Gospel of Luke, the Lord gave a shorter version of the prayer that the Lord taught to His disciples. Have these prayers been spoken in the same context?

**คำถาม** มีความแตกต่างบางประการระหว่างคำสวดภาวนาในพระหนังสือของลูกาและในพระหนังสือของมัทธิว

มันเหมือนว่าในพระหนังสือของลูกาพระเจ้าได้ให้บทของการสวดภาวนาสั้นกว่าบทภาวนาที่พระเจ้าสอนเหล่าสาวกของพระองค์

บทการสวดภาวนานี้ที่มีความหมายเหมือนกันในบทเหล่านี้?

**A:** The Bible is one, and the Lord’s prayer in this gospel and another also are the same but given with different purposes (that is, different audience receiving, then and now), but if we mix both prayers together, it will become one prayer; all have the same meaning and one purpose, in teaching. In the Gospel of Luke, we can see a briefer version of the prayer, which all can use when having limited time in the front, but the main points remain the same because the Lord gave one prayer for all situations. We, humans, can pick only key verses to make the prayer shorter to address the situations, but the prayer never changes the meaning if you take it from the verses themselves when we pray.

**คำตอบ** พระคัมภีร์นั้นเป็นหนึ่งเดียว และบทสวดภาวนาของพระเจ้าในพระหนังสือเล่มนี้และเล่มอื่นด้วยกันเป็นเช่นเดียวกันแต่ให้ด้วยจุดประสงค์ที่แตกต่างกัน (นั่นคือ ต่างกลุ่มผู้ฟังที่จะรับ ทั้งในอดีตและปัจจุบัน) แต่ถ้าเราผสมบทสวดภาวนาทั้งสองเข้าด้วยกัน มันจะกลายเป็นบทสวดภาวนาเดียว

ทุกอย่างมีความหมายเดียวกันและจุดประสงค์เดียวกัน ในการสอน ในพระหนังสือของลูกา เราสามารถเห็นได้ว่าเป็นบทสวดภาวนาที่สั้นกว่า

ซึ่งทุกคนสามารถใช้เมื่อเรามีเวลาจำกัดต่อหน้า แต่จุดประสงค์หลักคงอยู่เพราะพระเจ้าให้บทสวดภาวนาเดียวสำหรับทุกสถานการณ์

แต่เราเป็นมนุษย์สามารถเลือกเพียงคำหลักทำให้บทสวดที่สั้นเพื่อบอกสถานการณ์

แต่มันไม่เคยเปลี่ยนความหมายถ้าเราใช้จากข้อสวดเองเมื่อเราสวดภาวนา

<sup>3</sup> Grant us daily our necessary bread.

๑ ให้แก่เราทุกวันชนมบั้งที่จำเป็นของเรา

**Comments 11:3.** When we pray this verse itself, we also tell our needs to the Lord, and at the same time, we must leave our needs with the Lord, and we must trust that the Lord will provide for our needs. Here, along with this verse, we can enumerate our specific needs to the Lord and leave them with the Lord.

**ความเห็น 11:3** เมื่อเราสวดภาวนาข้อนี้มันเอง ด้วยกันเราบอกความต้องการของเราต่อพระเจ้า และในเวลาเดียวกัน เราตั้งทั้งความต้องการของเราไว้กับพระเจ้า และเราตั้งมันใจว่าพระเจ้าจะให้สำหรับความต้องการของเรา ด้วยกันในข้อนี้ เราสามารถนับความต้องการโดยเฉพาะของเราแก่พระเจ้าและปล่อยพวกมันไว้กับพระเจ้า

**4** And forgive us our sins; **as** we ourselves also forgive everyone that is indebted to us. And **lead** us not into temptation but deliver us from evil. (“But deliver us from evil” see Sinaiticus codex)

๔ และโปรดประทานอภัยบาปของพวกเรา ดังที่พวกเราเช่นกันได้ให้อภัยในบาปของทุกคนที่ได้ทำต่อพวกเรา

และโปรดชักนำพวกเราอย่าให้เข้าไปในการทดลองแต่พาพวกเราออกจากปีศาจชั่ว (“แต่พาพวกเราจากปีศาจชั่ว” ดูไซไนติคัสโคเดกซ์)

**Comments 11:4.** “And forgive us our sins ...” When we pray, we always need to ask the Lord to forgive our sins. It is lacking in this world that humans do not have the heart to forgive each other. When we read this verse, we can plainly see that we all want to receive forgiveness, but we do not wish to give it to anyone; this verse clearly tells us that what we want to receive, we also must give.

**ความเห็น 11:4ก** เมื่อเราสวดภาวนา ตลอดเวลาเราต้องขอต่อพระเจ้าเพื่อให้อภัยต่อบาปของเรา มันเป็นเรื่องที่ขาดไปสำหรับโลกนี้ว่ามนุษย์ไม่มีใจให้การยกโทษต่อกันและกัน เมื่อเราได้อ่านข้อนี้ เราได้เห็นชัดเจน เราทุกคนต้องการได้รับการยกโทษ แต่เราไม่ปรารถนาให้มันแก่ใคร ข้อนี้ได้บอกแก่เราอย่างชัดเจนว่าเราต้องการได้รับให้มันด้วยกัน

“And lead us not into temptation ...” We know that the Lord does not lead anyone into temptation. **Q:** What does this saying “and lead us not into temptation” really mean?

**ความเห็น 11:4ข** เรารู้ว่าพระเจ้าไม่นำผู้ใดเข้าสู่การทดลอง คำถาม อะไรที่ได้พูดในที่นี้ “และโปรดชักนำพวกเราอย่าให้เข้าไปในการทดลอง” จริงแล้วหมายความว่า?

**A:** When the verse says, “lead us not,” it does not mean the Lord is the One that leads us to fall, but we ourselves. And, when we pray this way, the Lord will block the temptation, but if we do not pray, we by ourselves will fall into temptation.

**คำตอบ** เมื่อข้อเขียนได้บอกว่า “ชักนำพวกเราอย่า” มันไม่ได้หมายความว่าพระเจ้าพระเจ้าคือผู้ที่ชักนำเราเข้าไปให้ล้ม แต่เราตัวเราเอง และเมื่อเราสวดภาวนาแบบนี้ พระเจ้าจะกั้นการทดลอง แต่ถ้าเราไม่สวดภาวนา เราโดยตัวเราเองจะล้มลงในการทดลอง

By this portion of the verse, the Lord wants to remind all readers that the Lord loves all humans; He does not want any human to fall into the trap of the evil one, but by human nature, humans will try to find joy for themselves in putting unclean things in front of their eyes and thus letting themselves to be tempted. Those unclean things will feed their hearts to have a need, and that is the temptation to lead the soul to lose the way. But the Lord also gives us a way out when our minds are not straight, so we can come back to the straight path and not let that temptation take over; therefore, go to the Lord by reading the Bible and meditating on the Lord’s teaching.

โดยส่วนนี้ของข้อเขียน พระเจ้าต้องการเตือนเราทุกคนที่อ่านให้รู้ว่าพระเจ้ารักมนุษย์ทุกคน

พระองค์ไม่ต้องการให้มนุษย์คนใดตกลงไปในกับดักของความชั่ว

แต่ธรรมชาติของมนุษย์จะพยายามหาความสุขสำหรับตัวเองในการวางสิ่งที่ไม่เหมาะสมต่อหน้าของตาของพวกเขาและพวกนั้นจะเป็นการปล่อยให้ตัวของพวกเขาเองถูกทดลอง สิ่งที่ไม่เหมาะสมเหล่านั้นจะปล้นใจของพวกเขาเพื่อให้เกิดความต้องการ และนั่นคือการทดลองที่นำวิญญาณให้หลงทาง แต่ด้วยกับพระเจ้าได้ให้แก่เราทางออกเมื่อความคิดของเราไม่ตรงกลับมายังทางตรงและอย่าปล่อยให้สิ่งล่อลวงครอบครอง ไปยังพระเจ้าโดยการอ่านพระคัมภีร์และฝึกอบรมในพระคำสอนของพระเจ้า

**5** And **He** said to them, Which of you **who** has a friend, and **will** go to him at midnight, and **might** say to him, Friend, lend me three loaves,

๕ และ **พระองค์** พูดแก่พวกเขา ใครในพวกท่านซึ่งมีเพื่อน และจะไปหาเขาตอนเที่ยงคืน และบอกแก่เขาว่า เพื่อน ให้ฉันขยี้ขนมปังสามก้อน

<sup>6</sup> since a friend of mine came to me from a journey, and I have nothing to put before him;

<sup>6</sup> เนื่องจากด้วยเพื่อนของฉันเดินทางมาจากทางไกล และฉันไม่มีสิ่งใดจะให้เขากิน

<sup>7</sup> and that from inside answering might say, Trouble me not; already the door has been shut, and my children are with me in the bed; I cannot rise up to give you?

<sup>7</sup> และพวกนั้นจากภายในจะตอบและว่า อัยยาร์บกวอนข้าพเจ้า ประตูได้ปิดแล้ว และบุตรของฉันอยู่ในเตียงกับฉันแล้ว

ฉันไม่สามารถลุกขึ้นและให้แก่ท่านได้?

<sup>8</sup> I say to you, Though having risen up, he will not give to him because of being his friend, yet because of his persistence, having risen, he will give him as much as he needs.

<sup>8</sup> เรา บอกแก่ท่าน ถึงแม้ว่าเขาจะไม่ลุกขึ้น เขาจะไม่ให้แก่เขาเพราะเขาเป็นเพื่อนของเขา แต่เพราะเขาได้อ้อนวอนขอ จะลุกขึ้น

เขาจะให้แก่เขาหลายอย่างตามที่เขามีความต้องการ

**Comments 11:5-8.** The Lord has given an example of a typical life situation; when we have problems on this earth, we will look for help among humans, and we will go and seek help even in the nighttime. But when our life has unexpected troubles coming our way, there is one place that is never too far, and the door is always open; lead your heart to that place by meditating and praying to the Lord of life to give mercy and help. As the last part of verse 8 says, he will give him as much as he needs. In the same way, the Lord Himself is the One who will provide the help you need; if you are persistent in asking, the Lord will have mercy.

**ความเห็น 11:5-8** พระเจ้าได้ให้ตัวอย่างของชีวิตธรรมดา เมื่อเรามีปัญหาบนโลกนี้ เราจะมองหาความช่วยเหลือระหว่างมนุษย์

และเราจะไปหาความช่วยเหลือแม้ในตอนกลางคืน แต่เมื่อชีวิตของเรามีปัญหาไม่คาดคิดมายังเรา นั่นเอง มีที่เดียวที่ไม่เคยอยู่ไกล

และประตูตลอดเวลาได้เปิดอยู่ นำใจของท่านไปยังที่นั่นโดยการนึกอบรมและสวดภาวนาต่อพระเจ้าแห่งชีวิตผู้ให้ความเมตตาและความช่วยเหลือ

ตามที่สวดที่สุดในข้อที่ 8 ได้บอก เขาจะให้แก่เขาหลายอย่างตามที่เขามีความต้องการ

เช่นเดียวกันพระเจ้าพระองค์เองคือผู้เดียวผู้ที่จะให้ความช่วยเหลือที่ท่านต้องการ ถ้าท่านมีความมั่นคงในการร้องขอ พระเจ้าจะมีพระเมตตา

<sup>9</sup> And I say to you, Be you asking, and it will be given to you; Be you seeking, and you will find; Be you knocking, and it will be opened to you.

<sup>9</sup> และ เรา จะบอกแก่ท่าน ท่านจงอ้อนวอนขอ และมันจะมีให้แก่ท่าน ท่านจงเสาะหา และท่านจะพบ ท่านจงเคาะ และมันจะเปิดให้แก่ท่าน

**Comments 11:9.** For verses 9 to 13, see Matthew 7:7-11. For this verse, see Comments Matthew 7:7.

**ความเห็น 11:9** สำหรับข้อ 9 ถึง 13 มองมัทธิวความเห็น 7:7-11 สำหรับข้อนี้ มองมัทธิวความเห็น 7:7

<sup>10</sup> For everyone, the one asking receives, and the one seeking finds, and to the one knocking it will be opened.

<sup>10</sup> เพราะทุกคน ที่ได้อ้อนวอนขอได้รับ และผู้ที่เสาะหาจะได้พบ และผู้ที่เคาะมันจะเปิดให้

**Comments 11:10.** See Comments Matthew 7:8. This verse mainly relates to faith and understanding of the Holy Word, for every true believer who comes seeking help from the beloved Son of God will receive that help in understanding.

**ความเห็น 11:10** มองความเห็นมัทธิว 7:8 ข้อนี้ส่วนใหญ่เกี่ยวกับความศรัทธาและความเข้าใจของพระคำอันศักดิ์สิทธิ์

สำหรับผู้ที่มีความเชื่อที่แท้จริงที่ได้มาแสวงหาความช่วยเหลือจากพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าจะได้รับความช่วยเหลือนั้นในการให้มีความเข้าใจ

<sup>11</sup> And of which of you a father, the son will ask for a fish, and he for a fish will give him a serpent?

<sup>11</sup> และในพวกท่านที่เป็นบิดา เมื่อบุตรขอปลา และเขาสำหรับปลาจะให้แก่เขางูร้าย?

**Comments 11:11.** As this verse tells, you as a parent know to love your children, and you will give the best to your children first; think about this as parents.

**ความเห็น 11:11** ในข้อนี้ได้ออกว่า ท่านผู้เป็นพ่อหรือแม่จะรักบุตรของท่าน และท่านจะให้สิ่งที่ดีที่สุดแก่บุตรของท่านก่อน

คิดถึงสิ่งนี้ผู้ที่เป็นพ่อหรือแม่

<sup>12</sup> Or he **should ask** an egg, will he give him a scorpion?

<sup>12</sup> หรือถ้าเขาจะขอไข่ เขาจะให้แก่เขาแมลงป่อง?

**Comments 11:12.** This saying is given only in this gospel. Here also think and compare between the egg and the scorpion; when we talk about an egg, it is fragile, but the scorpion is a violent creature. The Lord has brought these two together in this verse for all humans to compare between your children, which are like an egg, and the evil world, which is like a scorpion. Do you want to put your children among the evil in the world without the protection? As the egg has an eggshell, the protection here means the knowledge about God of all creation and His love and mercy, and that you must teach your children as a parent that He is our shield in all.

**ความเห็น 11:12** คำกล่าวนี้มีให้เพียงในพระหนังสือนี้ ในที่นี้ด้วยกันคิดและเปรียบเทียบระหว่างไข่และแมลงป่อง เมื่อเราพูดถึงไข่ มันเปราะบาง แต่แมลงป่องนั้นเป็นสัตว์ร้าย พระเจ้านำทั้งสองอย่างนี้มาด้วยกันในข้อนี้สำหรับมนุษย์ทั้งหมดเพื่อให้เกิดเปรียบเทียบระหว่างบุตรของท่าน ซึ่งเปรียบเหมือนไข่ และโลกที่ชั่วร้ายเหมือนกับแมลงป่อง ท่านจะส่งบุตรของท่านออกไปยังโลกที่ชั่วร้ายโดยไม่ปกป้องคุ้มครองดั่งไข่ที่มีเปลือกไข่? ปกป้องคุ้มครองในที่นี้หมายถึงความรู้เกี่ยวกับพระเจ้าแห่งสิ่งที่ถูกสร้างทั้งหลายและความรักของพระองค์และพระเมตตาและพระองค์นั้นคือภาระสำหรับพวกเราในทุกอย่าง และเราต้องสอนลูกของท่านเมื่อเป็นผู้ปกครอง

<sup>13</sup> If you **therefore**, being evil, know to give good gifts to your children, how much more **will** the heavenly **Father** give the **Holy Spirit** to those that ask **Him**?

<sup>13</sup> ถ้าแล้วเจ้า ผู้เป็นคนชั่ว รู้ที่จะให้ของดีแก่ลูกของเจ้า แล้วจะมากเท่าใดที่ **พระบิดา** แห่งสวรรค์จะให้ **พระวิญญาณบริสุทธิ์** แก่พวกที่ได้ขอต่อ **พระองค์**?

**Comments 11:9-13.** The purpose of this parable is for the disciples to think: you are humans and know to give good things to your children, which are earthly things, but the heavenly Father will give you good things from heaven, that is, the Holy Spirit. This parable is a comparison of love: a comparison between the love of an earthly father and the love of the heavenly Father.

**ความเห็น 11:9-13** จุดประสงค์สำหรับคำอุปมานี้เพื่อให้เหล่าสาวกได้คิด ท่านเป็นมนุษย์และรู้จักให้สิ่งที่ดีแก่บุตรของท่าน ซึ่งเป็นสิ่งของของโลก แต่พระบิดาแห่งสวรรค์จะให้แก่ท่านสิ่งที่ดีจากสวรรค์ นั่นคือพระวิญญาณบริสุทธิ์ ในที่นี้คำอุปมานี้คือการเปรียบเทียบของความรักเปรียบเทียบระหว่างความรักของบิดาในโลกและความรักของพระบิดาแห่งสวรรค์

**Comments 11:13.** In Matthew 7:11, the verse says, “how much more will your Father in the heavens give good things to those asking Him!” Here, in this verse, we have “how much more will the heavenly Father give the Holy Spirit to those that ask Him?” **Q:** How do we put these verses together? **A:** Both verses have exactly the same meaning, but pay attention to “good things” and the “Holy Spirit”; these two are the same.

**ความเห็น 11:13** ในมัทธิว 7:11 ข้อเขียนว่า “จะเป็นเท่าใดที่พระบิดาผู้ซึ่งอยู่ในสวรรค์จะให้ของดีแก่พวกที่ขอต่อพระองค์ท่าน?” ในที่นี้ในข้อนี้ เรามี “แล้วจะมากเท่าใดที่พระบิดาแห่งสวรรค์จะให้พระวิญญาณบริสุทธิ์แก่พวกที่ได้ขอต่อพระองค์?” **คำถาม** เราจะผสมข้อเขียนเหล่านี้เข้าด้วยกันได้อย่างไร? **คำตอบ** ข้อเขียนทั้งสองมีความหมายอย่างเดียวกัน แต่ให้ความสนใจต่อของขั้วดีและพระวิญญาณบริสุทธิ์ ทั้งสองนี้เป็นสิ่งเดียวกัน

<sup>14</sup> And **He** was casting out a **mute** demon. **Then** it came to pass, the demon **having** gone out, the **mute spoke**; and the multitudes marveled.

<sup>14</sup> และ **พระองค์** ขับผีโง่อก แล้วเมื่อผ่านไป ผีโง่ออกไป คนที่เป็นโง่ได้พูด และฝูงชนมีความประหลาดใจ

**Comments 11:14.** For verses, 14 to 23, see Comments Matthew 12:22-32 and Comparison Analysis in Mark 3:22-30.

**ความเห็น 11:14** สำหรับข้อ 14 ถึง 23 มองมัทธิวความเห็น 12:22-32 และการวิเคราะห์เปรียบเทียบในมาระโกความเห็น 3:22-30

In summary, the parables that the Lord speaks in these portions of Scripture in the gospels of Matthew, Mark, and Luke are spoken to diverse groups of people and at different times. We can notice from these passages of Scripture in these gospels that the Lord has spoken a similar answer, but there will be some

words different because the groups of people that were there listening are not the same (See Comments Mark 3:22-30).

ในบทสรุป คำอุปมานี้ซึ่งได้บอกโดยพระเจ้าในส่วนของพระข้อเขียนของหนังสือมัทธิว มาระโก

และลูกา นั้นได้บอกแก่คนต่างกลุ่มกันและในเวลาต่างกัน เราสามารถสังเกตได้จากพระข้อเขียนนี้ในพระหนังสือนี้ซึ่งพระเจ้าได้ให้คำตอบคล้ายกัน แต่ยังมีบางคำที่แตกต่างกันเพราะว่ากลุ่มคนที่ฟังนั้นไม่ใช่กลุ่มเดียวกัน (มองความเห็นมาระโก 3:22-30)

<sup>15</sup> But some of them said, By Beelzebub, the ruler of the demons, casts He out demons.

<sup>15</sup> แต่บางคนในพวกเขาพูดว่า โดยบีลเซบับ ราชาของปีศาจ พระองค์ จึงขับปีศาจออกได้

<sup>16</sup> And others, tempting Him, were demanding from Him a sign from heaven.

<sup>16</sup> และคนอื่น ทดสอบ พระองค์ โดยขอจาก พระองค์ หมายถึงคำสัญญาจากสวรรค์

**Comments 11:14-16.** Verse 16 is given only here in the Gospel of Luke as part of these parables. The verse saying, “others, tempting Him,” indicates that not all of them did this, and it also tells clearly that this is not a one-time event. In verse 15, people talk between themselves, and then comes the request in verse 16: if it is not the demon’s work, then He must show a sign from heaven.

ความเห็น 11:14-16 ข้อ 16 ได้มีให้เพียงในที่นี้ในพระหนังสือของลูกาดังเป็นส่วนหนึ่งของคำอุปมานี้ โดยคำที่ได้บอก “คนอื่น ทดสอบพระองค์” มันได้แสดงชัดว่าไม่ใช่ทุกคนทำสิ่งเหล่านี้ และด้วยกันมันได้บอกชัดว่าไม่ใช่เพียงเหตุการณ์เดียว ในข้อ 15 ประชาชนได้พูดระหว่างพวกเขาเอง และแล้วมายังคำร้องขอในข้อ 16 ถ้ามันไม่ใช่การทำงานของความชั่วแล้วพระองค์ต้องแสดงหมายสำคัญจากสวรรค์

<sup>17</sup> But He, knowing their thoughts, said to them, Every kingdom divided against itself is being made desolate; and a household divided against a household falls.

<sup>17</sup> แต่ พระองค์ รู้ความคิดของพวกเขา พูดแก่พวกเขาว่า อาณาจักรทุกที่ที่แบ่งแยกต่อต้านตนเองจะนำไปสู่ความแห้งแล้ง

และบ้านที่ต่อสู้บ้านกันเองจะล้มลง

<sup>18</sup> And if Satan also is divided against himself, how will his kingdom stand? For you say that I cast out demons by Beelzebub.

<sup>18</sup> และถ้าซาตลแยกตนเองต่อต้านตนเอง แล้วอาณาจักรเขาจะยืนอยู่ได้หรือ? เพราะเจ้าได้พูดว่า เรา ได้ขับปีศาจออกโดยบีลเซบับ

<sup>19</sup> Now if I by Beelzebub cast out demons, your sons, by whom do they cast out? On account of this will they be your judges.

<sup>19</sup> เวลานี้ถ้า เรา โดยบีลเซบับขับปีศาจออก บุตรของเจ้า แล้วโดยใครที่พวกเขาขับมันออกไป? ด้วยเหตุนี้พวกเขาจะเป็นผู้พิพากษาของเจ้า

<sup>20</sup> However if I by a finger of God cast out demons, then the kingdom of God has come upon you.

<sup>20</sup> อย่างไรก็ตามถ้า เรา โดยนิ้วมือของ พระเจ้า ขับปีศาจออก ดังนั้นอาณาจักรของ พระเจ้า ได้มาเหนือเจ้า

<sup>21</sup> When the powerful being armed completely might guard his own mansion, his goods are safe;

<sup>21</sup> เมื่อผู้ที่แข็งแรงมีอาวุธพร้อมเพื่อป้องกันเมืองของเขา สมบัติของเขานั้นปลอดภัย

<sup>22</sup> however, when the more powerful coming upon him, will conquer him and takes from him the complete armor in which he trusted, and divides his plunder.

<sup>22</sup> อย่างไรก็ตาม เมื่อผู้ที่แข็งแรงมากกว่าเขามายังเขา จะสู้ชนะเขาและจะเอาสิ่งต่างๆของเขาไปจากเขาอาวุธทั้งสิ้นที่เขาได้วางใจใน และพวกเขาจะแบ่งสมบัติกัน

<sup>23</sup> Whoever is not with Me is down on Me; and whoever gathers not with Me wastes.

<sup>23</sup> ผู้ที่ไม่อยู่กับ เรา ผู้นั้นก็ตกแก่ เรา และผู้ใดที่ไม่รวบรวมไว้กับ เรา ผู้นั้นก็สูญเปล่า

<sup>24</sup> The unclean spirit whenever is gone out away from a person passes through waterless places, seeking rest, and finding not, then it says, I will return to my house from where I went out.

<sup>24</sup> เมื่อใดที่ปีศาจสกปรกออกไปจากผู้ใดได้ผ่านไปยังที่แห่งแล้ง เพื่อหาที่พัก และไม่สามารถหาพบ แล้วมันจึงว่า เราจะกลับไปยังบ้านของฉันที่ฉันได้ออกมา

**Comments 11:24.** For verses, 24 to 26, see Comments Matthew 12:43-45. Also, we can think this way for these verses. After the evil has left your soul because you have come to the Lord and cleaned yourself well, then after you know the Lord and invite Him into your heart and go and baptize in water, your soul will be as a fresh living water tempting the unclean spirit to return (See John 4:14). As the word has told, the spirit has come back and seen, but they are not alone. The only way to keep your soul safe is to hold on to the living word, meditate, and follow the teachings of the beloved Son of God without wavering, and that will protect your soul.

**ความเห็น 11:24** สำหรับข้อ 24 ถึง 26 มองมัทธีอัสความเห็น 12:43-45 ด้วยกัน สำหรับข้อนี้ เราสามารถคิดอย่างนี้ด้วย

หลังจากปีศาจได้จากวิญญาณของท่านไปเพราะท่านได้มายังพระเจ้าและทำความสะอาดตัวเองอย่างดี

แล้วหลังจากท่านได้รู้จักพระเจ้าและเชิญพระองค์เข้าสู่ใจของท่านและไปรับบัพติสมาในน้ำ

วิญญาณของท่านที่ได้หันมาหาพระเจ้าและกลายเป็นน้ำเลี้ยงแห่งชีวิตซึ่งจะล่อปีศาจให้กลับมา (มองยอห์น 4:14) ตามที่พระคำได้บอก

ปีศาจที่ได้กลับมาและเห็น แต่พวกเขาไม่ได้มาตามลำพัง มีเพียงวิธีเดียวที่จะเก็บวิญญาณของท่านให้ปลอดภัยคือยึดถือมันต่อพระคำแห่งชีวิต

ฝึกอบรม และติดตามพระคำสอนของพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าโดยไม่หวั่นไหว และนั่นจะปกป้องคุ้มครองวิญญาณของท่าน

<sup>25</sup> And when it comes, it finds it swept empty and put in order.

<sup>25</sup> และเมื่อมันมา มันได้พบว่ามันได้รับการปัดกวาดและตกแต่งเป็นระเบียบ

**Comments 11:25.** The souls of unbelievers are full of food for the dark, but when a person has come to know the Lord, their soul has been cleansed out of all evil food for the dark side. If the person does not garnish the soul with the Word of God and does not meditate on it, that soul is not protected and becomes like freshwater, and because of lacking in meditation on the Word, the door of the soul is opened, and the dark will try to come back and latch on that soul because freshwater in the soul is fresh food for the dark side to gain energy. The dark cannot take the fresh living water, but they can take freshwater. Pay attention to the words: freshwater and fresh living water are not the same. When the person comes to know the Lord, they become “freshwater,” but the person that has come to know the Lord and baptizes in water and meditates on the teaching of the Lord becomes “fresh living water,” and these are different degrees of the freshness of water.

**ความเห็น 11:25** วิญญาณของพวกที่ไม่มีชีวิตนั้นเต็มไปด้วยอาหารสำหรับความมืด แต่เมื่อคนนั้นได้มารู้จักพระเจ้า

วิญญาณของพวกเขาได้รับการทำให้สะอาดทั้งหมดของอาหารสำหรับความมืด

ถ้าบุคคลนั้นไม่ตกแต่งวิญญาณด้วยพระคำของพระเจ้าและไม่ฝึกอบรมต่อพระคำ วิญญาณนั้นไม่ป้องกันและกลายเป็นน้ำสด

และเพราะว่าขาดการฝึกอบรมในพระคำ ประตูของวิญญาณนั้นได้เปิด

และความมืดจะพยายามกลับมาและดูดกินต่อวิญญาณนั้นเพราะน้ำสดในวิญญาณคืออาหารสดสำหรับความมืดเพื่อเพิ่มกำลัง

ความมืดไม่สามารถเอาน้ำสดแห่งชีวิต แต่พวกเขาสามารถเอาน้ำสด ให้ความสนใจต่อคำ น้ำสดและน้ำเลี้ยงแห่งชีวิตนั้นไม่เหมือนกัน

เมื่อใครก็ตามที่รู้จักพระเจ้า พวกเขากลายเป็น “น้ำสด” แต่คนที่รู้จักพระเจ้าและบัพติสมาในน้ำและฝึกอบรมในคำสอนของพระเจ้ากลายเป็น

“น้ำเลี้ยงแห่งชีวิต” และสิ่งนี้นั้นมีความแตกต่างของระดับความสดของน้ำ

<sup>26</sup> Then it goes and takes along seven other spirits more wicked than itself; and having entered they dwell there; and the last of that person becomes worse than the first.

<sup>26</sup> แล้วมันจึงไปและพาอีกเจ็ดปีศาจที่ชั่วร้ายมากกว่ามันเอง และพวกเขาเข้าไปยึดครองที่นั่น และผลสุดท้ายของคนคนนั้นกลายเป็นแย่งยิ่งกว่าเริ่มต้น

**Comments 11:26.** “Other spirits more wicked than itself.” When the spirit comes back this time, as the verse has told, the dark side will be more violent towards the soul because now the dark thinks, if it overcomes this time, they are not winning against humans only, but they are winning against God as well because the person has come to know the Lord but did not meditate on the Word of God. The Lord is still there in the soul of the believers (the Lord never leaves us or forsakes us – Hebrews 13:5, unless the person rejects the Lord), but He will not act because the person has ignored the teachings of the Lord; what the teacher will

do if the student does not retain the knowledge? That is why all believers need to meditate on the Word and keep the soul protected at all times.

**ความเห็น** 11:26 “พ้ออีกเจ็ดปีศางที่ชั่วร้ายมากกว่ามันเอง” เมื่อปีศางกลับมาครั้งนี้ ตามที่ซ้อเขียนได้บอก ความมีดจะมีความชั่วร้ายต่อวิญญาณเพราะครั้งนั้นความมีดคิดว่า ถ้ามันชนะครั้งนี้แล้ว พวกมันไม่เพียงชนะต่อมนุษย์เท่านั้น แต่พวกมันได้ชนะต่อต้านพระเจ้าด้วยเพราะคนนั้นได้มารู้จักพระเจ้าแต่ไม่ได้ฝึกอบรมในพระคำของพระเจ้า พระเจ้ายังคงอยู่ในวิญญาณของเหล่าผู้มีความเชื่อ (พระเจ้าไม่เคยทิ้งเราหรือลืมเรา ฮีบรู 13:5 นอกจากว่าคนนั้นได้ไม่ยอมรับพระเจ้า) แต่พระองค์จะไม่กระทำเพราะคนนั้นไม่สนใจพระคำสอนของพระเจ้า มีครูผู้ใดจะทำถ้านักเรียนไม่เก็บรักษาความรู้? นั่นคือทำไมผู้มีความเชื่อทั้งหมดต้องฝึกอบรมในพระคำและเก็บวิญญาณคุ้มครองตลอดอยู่เวลา

**Q:** As a believer, the Holy Spirit dwells in our soul; then the verse says, “and having entered they dwell there,” so the question here is if these spirits come back into the soul of a person, does the Holy Spirit still dwell inside the person’s soul?

**คำถาม** เป็นผู้มีความเชื่อ พระวิญญาณบริสุทธิ์อยู่ในวิญญาณของเรา ตามที่ซ้อเขียนได้บอก “และพวกเขาเข้าและพักอยู่ในที่นั่น” ดังนั้นคำถามในที่นี้คือถ้าปีศางเหล่านั้นกลับมาในวิญญาณของคนนั้น พระวิญญาณบริสุทธิ์ยังคงพักอาศัยอยู่ในวิญญาณของคนนั้นหรือ?

**A:** Before it comes to this point that the spirits come back to “dwell there,” the person has committed the sin that grieved the Holy Spirit, and the person themselves has built a wall to block the Holy Spirit; they left an empty space inside the soul without protection, and that is when the dark comes in that portion. The Holy Spirit did not leave but lifted up the protection; He is still close by, but the person needs to ask for help and repent.

**คำตอบ** ก่อนที่จะมาถึงจุดนั้นที่ปีศางกลับมา “อาศัยที่นั่น” คนนั้นได้ทำบาปที่ทำให้พระวิญญาณบริสุทธิ์เศร้า คนนั้นคนนั้นเองได้สร้างกำแพงกันพระวิญญาณบริสุทธิ์ พวกเขาทิ้งช่องว่างในวิญญาณไว้โดยไม่ป้องกัน และนั่นคือเมื่อความมืดกลับมาในส่วนนั้น พระวิญญาณบริสุทธิ์ไม่ได้จากไปแต่ยกความคุ้มครองขึ้น พระองค์ยังคงอยู่ใกล้ๆ แต่คนนั้นต้องร้องขอความช่วยเหลือและกลับตัว

The Holy Spirit has not departed completely, but He is still around waiting, and when the person asks for help, the Holy Spirit suddenly will act and give strength to the soul to fight back, and that is why we always need to meditate on the Word because that is the invitation for help from the Lord. The Holy Spirit will be high above watching, and He can still see all the actions that happen. Think in this way: the soul is like an object, and the Holy Spirit leans on that soul, waiting, and when that soul asks for help, right away, He will go in and help; that is what we are trying to tell here. We are talking about different spiritual dimensions here; the Holy Spirit leans on the soul waiting, but His dimension will be above the soul’s dimension.

พระวิญญาณบริสุทธิ์ไม่ได้จากไปอย่างสิ้นเชิง แต่พระองค์ยังคงอยู่รอบๆ รอคอย และเมื่อคนนั้นร้องขอความช่วยเหลือ

พระวิญญาณบริสุทธิ์ในทันใดจะกระทำและให้กำลังกลับคืนเพื่อสู้แกวิญญาณ

นั่นคือทำไมตลอดเวลาเราต้องฝึกอบรมในพระคำเพราะนั่นคือคำเชิญสำหรับขอความช่วยเหลือจากพระเจ้า

พระวิญญาณบริสุทธิ์จะอยู่สูงเหนือเฝ้ามอง และพระองค์สามารถมองเห็นการกระทำทุกอย่างที่เกิดขึ้น คิดในแบบนี้ วิญญาณเหมือนสิ่งหนึ่ง และพระวิญญาณบริสุทธิ์แนบอยู่บนวิญญาณนั้น รอคอย และเมื่อวิญญาณนั้นร้องขอความช่วยเหลือ ทันทีพระองค์จะเข้ามาและช่วย นั่นคือสิ่งที่เราพยายามบอกในที่นี้ เราพูดเกี่ยวกับวิญญาณแตกต่างในอีกภพหนึ่งในที่นี้ พระวิญญาณบริสุทธิ์แนบอยู่บนวิญญาณรอคอย แต่ภพของพระองค์จะอยู่เหนือภพของวิญญาณ

The dark, the lowest dimension level, will try to use the human soul dimension to reach the Holy Spirit dimension. They try to reach but do not mean to fight; they cannot fight against the Holy Spirit. Here, only the person’s soul itself can reject the Holy Spirit and push Him out of their soul; the dark cannot push the Holy Spirit, but our soul itself can push the Holy Spirit away. Think about spiritual dimensions: the Holy Spirit is above, the human soul is under, and the dark is under the human soul; how the dark can go up to be closer to fighting God is only by winning the human souls. Here, we can think easily in this way: the human soul is the bridge from one dimension to the next. The dark needs that bridge, and that is why it wants to dwell in the human soul. However, only the human soul has the ability to push the Holy Spirit out from them; the dark does not have that ability, so the dark fights against God by trying to win souls for themselves.



ความมืด ซึ่งคือมิติเบื้องล่าง จะพยายามใช้มิติของวิญญาณของมนุษย์เพื่อให้ถึงมิติของพระวิญญาณบริสุทธิ์ พวกเขาพยายามที่จะไปถึงแต่ไม่ได้หมายความว่าผู้ พวกเขาไม่สามารถต่อต้านพระวิญญาณบริสุทธิ์ ในที่นี้ เพียงว่าวิญญาณของคนนั้นเองได้ปฏิเสธพระวิญญาณบริสุทธิ์และผลักพระองค์ออกไปจากวิญญาณของพวกเขา ความมืดไม่สามารถผลักพระวิญญาณบริสุทธิ์ แต่วิญญาณของเขามันเองสามารถผลักพระวิญญาณบริสุทธิ์ออกไป คิดถึงมิติด้วย พระวิญญาณบริสุทธิ์อยู่เหนือ วิญญาณของมนุษย์อยู่ข้างใต้ ความมืดอยู่ภายใต้วิญญาณของมนุษย์ ความมืดสามารถขึ้นไปสูงเพื่อใกล้พอเพื่อต่อสู้พระเจ้าได้อย่างไร มีเพียงชนะวิญญาณของมนุษย์เท่านั้น ในที่นี้เราสามารถคิดอย่างง่ายในแบบนี้ วิญญาณของมนุษย์คือสะพานจากมิติหนึ่งสู่อีกชั้นหนึ่ง ความมืดต้องการสะพานนั้น และนั่นคือทำไมมันต้องการอาศัยในวิญญาณของมนุษย์ แต่มีเพียงแต่วิญญาณของมนุษย์ที่มีความสามารถในการผลักพระวิญญาณบริสุทธิ์ให้ออกไปจากพวกเขา ความมืดไม่มีความสามารถนั้น ความมืดต่อสู้ต่อต้านพระเจ้าโดยพยายามที่จะชนะวิญญาณสำหรับพวกมันเอง

**Q:** Is there a spirit behind entertainment, such as sports, news, or science, that captures your heart? And what is the difference between these and demon possession?

**คำถาม** มีวิญญาณอยู่เบื้องหลังความบันเทิง อย่างเช่นกีฬา ข่าว หรือวิทยาศาสตร์ นั้นที่ได้จับใจของท่าน? และอะไรคือความแตกต่างระหว่างสิ่งเหล่านี้และการถูกปีศาจเข้าสิง?

**A:** Indeed, there is a spirit in every entertainment of this earth, and those spirits use our own feelings to feed on them; that is how the spirit of entertainment is working now. Demon possession is different than this; demon possession eats straight from your soul, and that will make your soul reject the God of living. But it is over: no longer demons can possess any human nowadays; the Holy Spirit covers the earth now, but the people that are calling them can make the dark door in their hearts open and receive the demon in. But as long as the person deep inside wishes to find the truth about God, they still have room to be healed from it because the Holy Spirit still has room in that heart as well.

**คำตอบ** จริงแล้ว นั้นมีวิญญาณอยู่ในความบันเทิงทุกอย่างของโลกนี้ และวิญญาณเหล่านั้นได้ใช้ความรู้สึกของเราเพื่อให้อาหารแก่พวกมัน นั่นคือทางของวิญญาณของความบันเทิงทำงานในเวลานี้ ปีศาจเข้าสิงคือความแตกต่างจากนี้ ปีศาจเข้าสิงกินโดยตรงจากวิญญาณของเรา และนั่นจะทำให้วิญญาณของเราปฏิเสธพระเจ้าแห่งชีวิต แต่มันจบลงไปแล้ว ไม่มีอีกแล้วที่ปีศาจสามารถเข้าสิงมนุษย์ผู้ใดในทุกวันนี้ พระวิญญาณบริสุทธิ์ได้ครอบคลุมโลกแล้ว แต่คนที่เรียกพวกมันจะทำให้ประตูแห่งความมืดในใจของพวกเขาได้เปิดและรับปีศาจเข้าภายใน แต่ตราบไต่ที่ลึกภายในใจของคนนั้นปรารถนาที่จะหาความจริงเกี่ยวกับพระเจ้า พวกเขายังคงมีทางรักษาจากมันเพราะพระวิญญาณบริสุทธิ์ยังคงมีที่ในใจนั้นเช่นเดียวกัน

<sup>27</sup> And it came to pass, as **He** spoke these, a certain woman out of the multitude **having** lifted up her voice said **to Him**, Blessed the womb that **bore Thee**, and breasts which **Thou** nursed.

<sup>27</sup> และเมื่อเวลาได้ผ่านไป ดังที่ **พระองค์** ได้พูดสิ่งเหล่านี้ มีผู้หญิงคนหนึ่งจากกลุ่มชนได้ร้องออกมาพูดต่อ **พระองค์** พรมีแก่ครรภ์ที่ได้คลอด **พระองค์** และหัวนมที่ **พระองค์** ท่าน ได้ดื่มนม

**Comments 11:27.** As the verse tells, a certain woman, but all women have this in them. Because they are mothers, they consider themselves deserving to be recognized; the first food for a baby is from their body, and in their hearts, they conclude they earned to be lifted high. This woman could also have children, and she just wanted to tell her point about women.

**ความเห็น 11:27** ตามที่ข้อนี้ได้ออก ผู้หญิงคนหนึ่ง แต่ผู้หญิงทั้งหมดมีสิ่งเหล่านี้ในพวกเขา เพราะพวกเขาคือมารดา พวกเขาเชื่อว่าพวกเขาเองสมควรที่จะเป็นที่จดจำ อาหารแรกที่ทารกได้นั้นมาจากร่างของพวกเขา และในใจของพวกเขา พวกเขาเชื่อว่าพวกเขาสมควรที่จะได้รับการยกย่อง ผู้หญิงคนนี้อาจมีบุตรด้วย และเธอตกลงที่จะบอกจุดหมายของเธอเกี่ยวกับผู้หญิง

<sup>28</sup> Then **He** said, **Indeed**, blessed are those hearing the word of **God**, and obeying.

<sup>28</sup> แล้ว **พระองค์** พูดว่า จริงแล้ว พรมีแก่ผู้ที่ได้ฟังพระคำของ **พระเจ้า** และรักษาไว้

**Comments 11:28.** The Lord clearly says to all women: you are blessed not because you have given birth to a good person; your reward is not there; your reward is in heaven when you give your heart and glorify the Lord all your life.

ความเห็น 11:28 พระเจ้าได้บอกแก่ผู้หญิงทุกคนอย่างชัดเจนว่า ท่านได้รับพระพรไม่ใช่เพราะท่านได้ให้กำเนิดคนดี  
ผลตอบแทนของท่านไม่ได้อยู่ในที่นี่ ผลตอบแทนของท่านในสวรรค์คือเมื่อท่านให้ใจของท่านและบูชาพระเจ้าตลอดชีวิตของท่าน

<sup>29</sup> Now multitudes were pressing together around Him; He began to say, This generation is an evil generation; it seeks after a supernatural sign, and a supernatural sign will not be given to it, if not the supernatural sign of Jonah.

<sup>29</sup> เวลาเมื่อฝูงชนได้รวมตัวกันมารอบๆ พระองค์ พระองค์ ได้เริ่มพูดว่า คนยุคนี้เป็นคนยุคชั่ว มันแสวงหาสัญญาณเหนือธรรมชาติ และจะไม่มีสัญญาณเหนือธรรมชาติใดให้ ถ้าไม่ใช่เพียงมีแต่มันแสวงหาสัญญาณเหนือธรรมชาติของโยนาห์

**Comments 11:29.** For verses 29 to 32, see Comments Matthew 12:39-42. In each generation, the Lord has given a supernatural sign, including the hardship of life and the mistreatment of people. Even though many fall because of the sign, they have a chance to escape when they come to accept the true blessing of God through the beloved Son of God. As we can see through life, when someone has fallen because of fear and difficult times, they have backed off and stayed in their own space that they have created for themselves. But because of mercy, when they look out, they can notice the mercy of God is there if they just come out of their comfortable area and face the situation with the hope that they all can be saved. The Lord has given the way out from all of the troubles through the beloved Son of God.

ความเห็น 11:29 สำหรับข้อ 29 ถึง 32 มองความเห็นมัทธิว 12:39-42 ในแต่ละรุ่น พระเจ้าได้ให้สัญญาณเหนือธรรมชาติ รวมทั้งความยากลำบากของชีวิตและได้รับการปฏิบัติอย่างไม่ดีของประชาชน

ถึงแม้หลายคนได้ล้มลงเพราะสัญญาณพวกเขายังมีโอกาสหลบหนีเมื่อพวกเขายอมรับพระพรที่แท้จริงของพระเจ้าผ่านโดยพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า ตามที่เราได้เห็นผ่านชีวิต เมื่อบางคนได้ล้มลงเพราะความกลัวและเวลาแห่งความยากลำบาก

พวกเขาได้ถอยออกไปและอยู่ในที่ของพวกเขาที่พวกเขาได้สร้างสำหรับตัวของพวกเขาเอง แต่เพราะพระเมตตา เมื่อพวกเขา มองออกไป

พวกเขาสามารถสังเกตได้ถึงพระเมตตาของพระเจ้าว่าได้อยู่ในที่นั้นถ้าพวกเขาเพียงออกมาจากที่ที่พวกเขามีความสะดอกสบายและเผชิญหน้ากับสถานการณ์ด้วยความหวังแล้วพวกเขาทั้งหมดสามารถรอด

พระเจ้าได้ให้ทางออกจากความยุ่งยากทั้งหลายผ่านโดยพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้า

<sup>30</sup> For even as Jonah became a supernatural sign to the Ninevites, thus will also the Son of Man be to this generation.

<sup>30</sup> เพราะแม้แต่โยนาห์กลายเป็นสัญญาณเหนือธรรมชาติต่อคนนิโนวาห์ ดังนั้นด้วยกัน บุตรมนุษย์ จะเป็นต่อคนยุคนี้

<sup>31</sup> The queen of the South will rise up in the judgment with the men of this generation and will condemn them, for she came from the ends of the earth to hear the wisdom of Solomon; and behold, a greater than Solomon is here.

<sup>31</sup> ราชินีจากทิศใต้จะลุกขึ้นในวันตัดสินของคนยุคนี้และจะปรักปรำพวกเขา เพราะเธอได้มาจากที่สูงสุดของโลกเพื่อฟังสติปัญญาของซาโลมอน และดูเถิด ที่ยิ่งใหญ่มากกว่าซาโลมอนได้อยู่ที่นี่

<sup>32</sup> The men of Nineveh will stand up in the judgment with this generation, and will condemn it, for they repented at the preaching of Jonah; and behold, something greater than Jonah is here.

<sup>32</sup> ประชาชนของนิลนิวาห์จะลุกขึ้นในวันตัดสินกับคนยุคนี้ และจะปรักปรำมัน เพราะพวกเขาได้กลับตัวต่อคำสอนของโยนาห์ และดูเถิด บางสิ่งที่ยิ่งใหญ่มากกว่าโยนาห์ได้อยู่ที่นี่

<sup>33</sup> No one, having lit a lamp, sets it in a cellar, nor under the basket, but upon the lampstand, that those which enter in may see the light.

<sup>33</sup> ไม่มีคนใด เมื่อได้จุดตะเกียง แล้วใส่ไว้ในห้องใต้ดิน หรือไม่ใส่ไว้ใต้ถัง แต่บนที่ตั้ง เพื่อคนที่เข้ามาจะเห็นแสงสว่าง

**Comments 11:33.** The parable in verses 33 to 36 is similar to those given in Matthew 5:15-16, Mark 4:13-20, and Luke 8:16-17. This verse looks very similar to Luke 8:16, with some differences in the things covering the

light. In Luke 8:16, we have things covering the light with a vessel and bed. In this verse, the things hiding the lamp are the cellar and basket.

ความเห็น 11:33 คำอุปมาในข้อ 33 ถึง 36 มีความคล้ายกับคำอุปมาในมัทธิว 5:15-16 มาระโก 4:13-20 และลูกา 8:16-17

ข้อเขียนนี้มีความคล้ายมากกับลูกา 8:16 ด้วยความแตกต่างบ้างเกี่ยวกับวัสดุที่บดบังแสง ในลูกา 8:16 เรามีภาชนะครอบไว้บังแสงและเตียงในที่นี้ในข้อนี้ สิ่งที่ใช้ซ่อนตะเกียงคือห้องใต้ดินและตะกร้า

**Q:** What is the purpose of this parable given here in this chapter?

คำถาม จุดประสงค์ของคำอุปมานี้ที่ให้เห็นในที่นี้ในบทนี้คืออะไร?

**A:** The parable may be similar, but not the same as the other parables. When you have the understanding of the Word from the Holy Word and cover it, regardless of what you may do to it, the light of knowledge that you received from the Holy Word will burst out and will be known to all those who come searching with a true heart. You have the knowledge which the Lord has given to you to understand, and inside your heart, you will not find peace until you find someone to tell about it because that knowledge will not give you peace in holding it inside you without telling; it will make you have no peace until you do your duty of spreading out that knowledge to others.

คำตอบ คำอุปมาอาจจะมีความคล้ายกัน แต่มันไม่เหมือนกับที่ให้กับคำอุปมาอื่นๆ เมื่อเรามีความเข้าใจจากพระวิญญาณบริสุทธิ์และปิดบังมันไว้ ไม่สำคัญว่าท่านจะทำอะไรแก่มัน

แสงแห่งความรู้ที่ท่านได้รับจากพระคำอันศักดิ์สิทธิ์จะกระจายออกมาและเป็นที่รู้แก่ทุกคนที่มาเสาะหาด้วยใจที่แท้จริง

ท่านตัวของท่านเองมีความรู้ซึ่งพระเจ้าได้ให้แก่ท่านเพื่อเข้าใจ และภายในใจของท่านนั้น

ท่านจะไม่มีความสุขสงบจนกระทั่งท่านหาพบคนที่ท่านจะบอกเกี่ยวกับมัน

เพราะความรู้นั้นจะไม่ให้ความสงบสุขแก่ท่านในการเก็บมันไว้ภายในท่านโดยไม่บอกออกมา

มันจะไม่ให้ความสงบสุขจนกว่าท่านจะทำหน้าที่ของท่านในการเผยแพร่อุบายความรู้ที่แก่คนอื่น

“No one, having lit a lamp.” When anyone understands the Holy Word, that person has lighted up the lamp of knowledge.

“ไม่มีใครใด เมื่อได้จุดตะเกียง” เมื่อใครก็ตามมีความเข้าใจด้วยพระคำอันศักดิ์สิทธิ์ คนนั้นได้จุดตะเกียงของความรู้

“Sets it in a cellar.” That person should not keep their knowledge about the Holy Word as a secret by trying to hide it; that person has wasted the knowledge they received.

“ใส่ไว้ในห้องใต้ดิน” คนนั้นจะไม่ควรเก็บความรู้ของพวกเขาเกี่ยวกับพระคำอันศักดิ์สิทธิ์เป็นความลับโดยพยายามซ่อนมัน

คนนั้นได้ปล่อยความรู้ที่เขาได้รับให้เสียไป

“Nor under the basket.” When you put the light under the basket, you treat the knowledge you received about the Holy Word as unimportant, and the place to put it under the basket means it is just for taking it around but not using it. The verse says, “nor under the basket,” meaning not in the basket but put under the basket; that is why we say just for taking it around, but not using what you have received. [The basket is normally used for carrying things around and sharing, but when you put the light under the basket, the meaning is that you are not willing to share that light when you carry the basket around.]

“หรือไม่ใช่ไว้ใต้ถัง” เมื่อท่านได้เอาแสงสว่างใส่ไว้ใต้ถัง ท่านได้ทำให้ความรู้ที่ท่านได้รับเกี่ยวกับพระคำอันศักดิ์สิทธิ์นั้นว่าไม่มีความสำคัญ

และที่ที่ใส่ไว้ใต้ถัง ใต้ถัง หมายความว่าเพียงแค่อำนาจรอบๆ แต่ไม่ใช้มัน ข้อนี้บอก “หรือไม่ใช่ไว้ใต้ถัง” หมายความว่าไม่ได้ใส่ในถังแต่วางไว้ใต้ถัง

นั่นคือทำไมเราจึงบอกว่าเพียงเอาไปดัดรอบๆ และแบ่งปัน แต่ไม่ใช่สิ่งที่ท่านได้รับ (ตะกร้าตามปกติใช้แบกสิ่งไปรอบๆ และแบ่งปัน

แต่เมื่อคุณเอาแสงสว่างใส่ไว้ใต้ตะกร้า ความหมายคือคุณนั้นไม่ต้องการที่จะแบ่งปันแสงสว่างนั้นเมื่อคุณแบกตะกร้าไปรอบๆ)

“But upon the lampstand.” When you receive understanding, make sure that people can notice that you treasure that knowledge about the Holy Word and put it on the lampstand to be beneficial for all, not just for yourself alone.

“แต่บนที่ตั้ง” เมื่อท่านได้รับความเข้าใจ

ทำให้ชัดเพื่อประชาชนสามารถสังเกตเห็นได้ว่าสมบัติของท่านนั้นคือความรู้เกี่ยวกับพระคำอันศักดิ์สิทธิ์และวางไว้บนที่ตั้งตะเกียงเพื่อสำหรับทุกคนจะได้รับผลประโยชน์ ไม่ใช่เพียงตัวท่านเองตามลำพัง

<sup>34</sup> The lamp of **your** body is **your** eye; when **your** eye is **healthy**, **your entire** body also is light, but **your** body also **dark**, when it is **wicked**.

<sup>34</sup> ตะเกียงของร่างกายของเราคือตาของเรา เมื่อตาของเราสว่าง ทั้งร่างกายจะเต็มไปด้วยแสงสว่าง แต่เมื่อร่างกายของท่านนั้นมีติดต่อกับความมืดเมื่อมันชั่วร้าย

**Comments 11:34.** “The lamp of your body is your eye.” The eyes for humans the Lord has given to all to use them; that is why the verse has told, your eye is the lamp for your spiritual body, not only for your earthly body, but if you look only at useless things, you have wasted the gift of God.

**ความเห็น 11:34** “ตะเกียงของร่างกายของเราคือตาของเรา” ตาสำหรับมนุษย์พระเจ้าได้ให้แก่ทุกคนเพื่อใช้มัน นั่นคือทำไมพระเจ้าเขียนได้บอกตาของท่านคือตะเกียงสำหรับร่างกายของจิตวิญญาณของท่านไม่ใช่เพียงแต่ร่างกายของโลกของท่าน

แต่ถ้าท่านมองเพียงสิ่งไม่มีความหมายท่านได้ให้เสียเปล่าต่อของขวัญของพระเจ้า

“When your eye is healthy, your entire body also is light.” When you use your eyes to look to the creation of God, your whole body itself will notice the blessings; use your eyes to look around you and thank God that He has given you eyes to see things. The understanding of your spiritual body will mainly come from the knowledge gained by reading the Holy Word.

“เมื่อตาของเราสว่าง ทั้งร่างกายจะเต็มไปด้วยแสงสว่าง” เมื่อท่านใช้ตาของท่านมองในสิ่งที่พระเจ้าได้สร้าง

ทั้งร่างกายของท่านเองจะสังเกตได้ถึงพระพร ใช้ตาของท่านมองไปรอบๆ และขอบพระคุณพระเจ้าที่พระองค์ได้ให้ตาแก่ท่านเพื่อมองสิ่งต่างๆ

ตามหลักแล้ว ความเข้าใจแห่งร่างกายของจิตวิญญาณของท่านจะมาจากความรู้ที่ได้เพิ่มขึ้นโดยการอ่านพระคำอันศักดิ์สิทธิ์

“But your body also dark, when it is wicked.” When you use your eyes to look at the things that humans created for pleasure, it will take away your knowledge of God’s word. The doings for earthly pleasure will never help you search for God’s word.

See also, Comments Matthew 6:22-23.

“แต่เมื่อร่างกายของท่านนั้นมีมืด เมื่อมันชั่วร้าย” เมื่อท่านใช้ตาของท่านมองถึงสิ่งที่มนุษย์สร้างขึ้นเพื่อความสนุก

มันจะเอาความรู้ของพระคำของพระเจ้าไปจากท่าน สิ่งสำหรับความสนุกของโลกจะไม่เคยช่วยเหลือท่านในการเสาะหาสำหรับพระคำของพระเจ้า

ด้วยกันมอง มัทธิวความเห็น 6:22-23

<sup>35</sup> **Beware**, therefore, the light that is in **you** be not darkness.

<sup>35</sup> ระวัง เพื่อไม่ให้ แสงสว่างที่มีอยู่ในตัวเราไม่มีมืดไป

**Comments 11:35.** This warning is a warning to all that just looking to have fun and searching only useless things to do for pleasure will not benefit your spiritual knowledge.

**ความเห็น 11:35**

นี่คือคำเตือนสำหรับทุกคนที่เพียงแต่มองหาเพื่อความสนุกและเสาะหาเพียงสิ่งไม่มีคุณค่าเพื่อทำสำหรับความสนุกที่จะไม่มีประโยชน์ใดๆต่อความรู้แห่งจิตวิญญาณของท่าน

<sup>36</sup> If therefore **your** whole body is full of light, **not** having **any** part dark, it **will** be wholly full of light, as when the lamp with its **brightness might light you**.

<sup>36</sup> ถ้าทั้งร่างกายของท่านเต็มไปด้วยแสงสว่าง ไม่มีส่วนใดมืด มันจะทำให้ทั้งร่างกายเต็มไปด้วยแสงสว่าง มันจะสว่างไสวไปหมด

เหมือนกับเมื่อตะเกียงที่มีความสว่างจะทำให้ท่านสว่างไสว

**Comments 11:36.** This verse gives us a comparison between the light of this world and the light of the Holy Spirit in you. When your body is full of light from the Lord Himself in you, the dark cannot hide; you will not have the part of the dark that influences you. Then your actions will give light to all those you meet and talk with, as the light out from the lamp will provide you the vision to see; this light from the knowledge from God will be light for yourself and those you meet to understand the will of God.

**ความเห็น 11:36** ในข้อนี้เป็นกรเปรียบเทียบระหว่างแสงสว่างของโลกนี้และแสงสว่างของพระวิญญาณบริสุทธิ์ในท่าน เมื่อร่างกายของท่านเต็มไปด้วยแสงสว่างจากพระเจ้าพระองค์เองในตัวท่าน ความมืดไม่สามารถหลบซ่อน ท่านจะไม่มีส่วนของความมืดที่จะชักนำท่าน

แล้วการกระทำของท่านจะให้แสงสว่างแก่ทุกคนที่ท่านได้พบและพูดด้วย เหมือนดังแสงสว่างจากตะเกียงจะให้แสงแก่ท่านเพื่อให้เห็น แสงสว่างนี้จากความรู้จากพระเจ้าจะเป็นแสงสว่างสำหรับตัวท่านเองและแก่พวกนั้นที่ท่านพบเพื่อเข้าใจพระประสงค์ของพระเจ้า

<sup>37</sup> Now in the speaking, a Pharisee requested Him that He would dine with him, then having entered, He reclined.

<sup>37</sup> พูดในที่นี้ ฟาริสีขอให้ พระองค์ เพื่อ พระองค์ จะได้รับประทานอาหารกับเขา แล้วได้เข้าไป พระองค์ นั่งลงที่โต๊ะอาหาร

**Comments 11:37.** In this verse, we all can clearly see that the Lord will not go in and join unless you invite Him. Here, people requested Him to join; even though their motives were hidden, the Lord went in and reclined with them.

**ความเห็น 11:37** ในข้อเขียนนี้ เราทั้งหมดสามารถเห็นได้ชัด พระเจ้าจะไม่เข้าไปและร่วมด้วยยกเว้นว่าท่านได้ขอเชิญพระองค์ให้เข้าร่วมด้วย ในที่นี้ประชาชนได้ขอให้พระองค์เข้าร่วม ถึงแม้ว่าพวกเขาได้มีจุดประสงค์ซ่อนเร้น พระเจ้าเข้าไปและนั่งร่วมกับพวกเขา

<sup>38</sup> But when the Pharisee saw it, wondered that He did not first wash before the meal.

<sup>38</sup> แต่เมื่อฟาริสีเห็นมัน แปลกใจว่า พระองค์ นั้นไม่ได้ทำความสะอาดก่อนกินอาหาร

**Comments 11:38.** When the Pharisee saw that the Lord sat at the table straight away, he wondered. At that time, a group of people had set up rules that would tell who you are if you follow the same rituals. It was a way of setting themselves apart; when you followed their rules, you became a higher class of people and were no longer a commoner. Because they called the Lord Jesus a teacher, they expected Him to adopt their tradition; they considered themselves and the Lord at the same level.

See also, Comments Matthew 15:2 and Comments Mark 7:1-13.

**ความเห็น 11:38** เมื่อพวกฟาริสีเห็นว่าพระเจ้าเข้านั่งร่วมโต๊ะโดยตรง เขามีความประหลาดใจ ในเวลานั้น กลุ่มคนได้ตั้งกฎขึ้นเพื่อจะบอกได้ว่าพวกเขาเป็นใครถ้าท่านติดตามกฎเดียวกัน มันเป็นวิธีการจัดแยกตัวสำหรับพวกเขา เมื่อท่านติดตามกฎนี้ ท่านจะกลายเป็นคนระดับสูงและไม่ใช่นักธรรมดาแล้ว เพราะพวกเขาเรียกพระเยซูว่าพระอาจารย์ พวกเขาคาดหวังว่าพระองค์จะรับประเพณีของพวกเขา พวกเขาคิดว่าพวกเขาเองกับพระเจ้าอยู่ระดับเดียวกัน

ด้วยกันมองความเห็นมัทธิว 15:2 และความเห็นมาระโก 7:1-13

<sup>39</sup> But the Lord said to him, You the Pharisees cleanse the outside of the cup and of the dish, and your inside is full of greed and wickedness.

<sup>39</sup> แต่ พระองค์ พูดแก่เขาว่า เจ้าพวกฟาริสีทำความสะอาดเพียงแต่ภายนอกของถ้วยและถาด

และภายในพวกเจ้านั้นเต็มไปด้วยความโลภและความชั่ว

**Comments 11:39.** “You the Pharisees ...” In this verse, the Lord has clearly told them what they are doing. They are the leaders of people, but they are dirty inside. They clean only their outside appearance and dress in luxury but do not dress spiritually. The Lord has reminded them that their inside is wicked; the outer appearance cannot cover the inside dark appearance.

See also, Comments Matthew 23:25-28.

**ความเห็น 11:39** “เจ้าพวกฟาริสี...” ในข้อนี้ พระเจ้าได้บอกพวกเขาอย่างชัดเจนว่าคืออะไรที่พวกเขากำลังทำอยู่ในเวลานี้ พวกเขาเป็นผู้นำของประชาชน แต่พวกเขาเองนั้นสกปรกจากภายใน พวกเขาทำความสะอาดเพียงที่ปรากฏอยู่ภายนอก แต่งตัวอย่างหรูหราแต่จิตวิญญาณไม่ได้แต่ง พระเจ้าได้ย้ำเตือนพวกเขาว่าภายในของพวกเขา นั้นชั่ว สิ่งปรากฏภายนอกไม่สามารถคลุมความมืดที่ปรากฏจากภายใน

ด้วยกันมอง มัทธิวความเห็น 23:25-28

<sup>40</sup> Fools! Not who has made the outside, make the inside also?

<sup>40</sup> เจ้าพวกคนโง่! ไม่ใช่ผู้ทรงสร้างภายนอก ได้ทรงสร้างภายในด้วยไม่ใช่หรือ?

**Comments 11:40.** The Lord has warned them that the Lord has created them, not just the outside body appearance but also the Lord has given them heart as well, and He sees not just the outside but also the inside that they try to cover; the Lord has seen them all.

ความเห็น 11:40 พระเจ้าได้เตือนพวกเขาว่าพระเจ้าได้สร้างพวกเขาขึ้น

ไม่ใช่เพียงแต่สิ่งภายนอกของร่างกายเท่านั้นแต่ด้วยกันพระเจ้าได้ให้แก่พวกเขาใจด้วย

และพระองค์มองเห็นไม่ใช่เพียงแต่ภายนอกแต่ด้วยกันภายในที่พวกเขาพยายามปกปิดไว้ พระเจ้าได้เห็นพวกมันทั้งหมด

**41 But give alms those things which are within; and behold, all are clean to you.**

<sup>41</sup> แต่จงให้ทานสำหรับสิ่งซึ่งอยู่ภายใน และดูเถิด ทุกสิ่งได้สะอาดสำหรับเจ้า

**Comments 11:41.** “But give alms those things which are within.” When you want to give someone anything, you should also give them peace within their soul by telling them about the mercy of God; by telling your knowledge about God that you have in your heart and by telling about His mercy, this means to give alms the things which are within.

ความเห็น 11:41 “แต่จงให้ทานสำหรับสิ่งภายใน” เมื่อท่านต้องการให้แก่คนบางคนสิ่งใดก็ตาม

ด้วยกันท่านควรจะให้แก่พวกเขาความสุขภายในจิตวิญญาณของพวกเขาโดยบอกพวกเขาเกี่ยวกับพระเมตตาของพระเจ้า

โดยบอกความรู้ของท่านเกี่ยวกับพระเจ้าที่ท่านมีในใจของท่านและบอกเกี่ยวกับพระเมตตาของพระองค์

นั่นหมายถึงการให้สำหรับเป็นของบริจาคซึ่งอยู่ภายใน

“And behold, all are clean to you.” The things that your eyes have seen, watch, they may be deceptive; you believe they are clean and good, but think twice here, as the verse has said: “all are clean to you.” Here, to put it plainly, the look and the reality are not the same; you see their outward appearance, but you can’t see the inner side (because they think that by having a nice appearance and doing the right things for people, then they are clean).

“และดูเถิด ทุกสิ่งได้สะอาดสำหรับเจ้า” สิ่งที่เราได้เห็น ระวังมันอาจเป็นกลลวง ท่านเชื่อมั่นมันสะอาดและดี แต่คิดอีกครั้งในที่นี่

ตามที่ข้อเขียนได้บอก “ทุกสิ่งได้สะอาดสำหรับเจ้า” ในที่นี้พูดอย่างตรงๆ มองเห็นและของจริงมันไม่ใช่อย่างเดียวกัน

ท่านเห็นเพียงรูปร่างภายนอกของพวกเขา แต่ท่านไม่สามารถเห็นภายใน

(เพราะพวกเขาคิดว่าโดยมีการแต่งตัวภายนอกสวยงามและทำสิ่งที่ถูกต้องสำหรับประชาชนแล้วพวกเขาสะอาด)

**42 Contrariwise woe to you Pharisees, for you tithe mint and rue and every garden plant and neglect the justice and the love of God. But these things it is necessary to do, and not to leave the other undone.**

<sup>42</sup> ตรงกันข้ามวิบัติแก่เจ้าพวกฟาริสี

เพราะเจ้าถวายสิบชักหนึ่งของสะระแหน่และขมิ้นและผักของสวนทุกอย่างและได้ละเว้นความยุติธรรมและความรักของ **พระเจ้า**

แต่สิ่งนี้มันจำเป็นที่ต้องทำ และไม่ปล่อยสิ่งอื่นไม่ทำ

**Comments 11:42.** Even when they tithe small things, the Pharisees announce that big things are happening now and take the attention of all people to what they have done, but not what the Lord has done; this is their showoff.

ความเห็น 11:42 พวกฟาริสี ถึงแม้ว่าเมื่อพวกเขาได้ให้เงินอุทิศเล็กน้อย

พวกเขาได้ประกาศเหมือนดังเป็นเรื่องใหญ่ที่ได้เกิดขึ้นในเวลาและเอาความสนใจของประชาชนทั้งหมดไปยังสิ่งที่พวกเขาได้ทำ

แต่ไม่ใช่สิ่งที่พระเจ้าได้ทำ นี่เป็นการโอ้อวด

“And neglect the justice and the love of God.” They pay attention to what humans did but forget to pay attention to what the Lord has created; that is what the verse has told. By His love, God has created all things for humans.

See also, Comments Matthew 23:23.

“และได้ละเว้นความยุติธรรมและความรักของพระเจ้า” พวกเขาให้ความสนใจต่อสิ่งที่มนุษย์ได้ทำแต่ลืมให้ความสนใจต่อสิ่งที่พระเจ้าได้สร้าง

นั่นคือตามที่ข้อเขียนได้บอก โดยความรักของพระองค์ พระเจ้าได้สร้างทุกอย่างสำหรับมนุษย์

ด้วยกันมอง มัทธิวความเห็น 23:23

<sup>43</sup> Woe to you Pharisees, for you love the first seats in the synagogues, and the salutations in the town square.

<sup>43</sup> วิบัติแก่เจ้าพวกฟาริสี! เพราะเจ้ารักที่นั่งแรกอันมีเกียรติในธรรมศาลา และคำต้อนรับในตลาด

**Comments 11:43.** See Comments Matthew 23:5-7 and Comments Mark 12:38-39

ความเห็น 11:43 มองความเห็นมัทธิว 23:5-7 และความเห็นมาระโก 12:38,39

<sup>44</sup> Woe to you, for you are like the tombs hidden, and the people that walk above do not remember.

<sup>44</sup> วิบัติแก่เจ้า! เพราะพวกเจ้าเป็นเหมือนหลุมฝังศพที่หลบซ่อน และคนเดินบนมันก็จำไม่ได้

**Comments 11:44.** “For you are like the tombs hidden.” The tombs hidden in this place are not the names of the people who died, but in this place, the Lord has warned all that when you have a leader who does not listen to the voice of the Lord, they will also lead all that follow to go down to death without light as well, as many places in the Bible have told; as the darkness of the tomb is, that is the same as when you have a leader that does not listen to the Lord.

ความเห็น 11:44 “เพราะพวกเจ้าเป็นเหมือนหลุมฝังศพที่หลบซ่อน” หลุมฝังศพที่หลบซ่อนในที่นี้ไม่ใช่ชื่อของผู้ที่ได้ตาย แต่ในที่นี้

พระเจ้าต้องการเตือนทุกคนเมื่อเรามีผู้นำที่ไม่ฟังเสียงของพระเจ้า

ด้วยกันพวกเขาจะนำทุกคนที่ติดตามให้ไปตายโดยไม่ได้มีแสงสว่างด้วยเช่นเดียวกัน หลายที่ในพระคัมภีร์ได้บอก ดังความมืดมิดแห่งหลุมฝังศพ นั่นคือเมื่อท่านมีผู้นำที่ไม่ฟังพระเจ้า

“And the people that walk above do not remember.” Those who follow the teaching of people who do not listen to the voice of the Lord will themselves walk following the dark as well, without knowing in themselves that they did not listen to the Lord. It is their own fault for not meditating in the Holy Word by themselves and being able to listen to the Lord; you yourself must be the one that meditates on the Word; do not expect someone else to meditate for you and you get the benefit from, that is why the verse has told: “walk above do not remember” (meaning that you are following some unknown teaching).

“และคนเดินบนมันก็จำไม่ได้” พวกนั้นที่ได้ติดตามคำสอนของคนซึ่งไม่ฟังเสียงของพระเจ้าด้วยกันพวกเขาจะเดินติดตามความมืดด้วยเช่นเดียวกัน โดยไม่รู้ในตัวของพวกเขาเองว่าพวกเขาไม่ได้ฟังพระเจ้า

มันเป็นความผิดของพวกเขาเองโดยที่ไม่ฝึกอบรมในพระคำอันศักดิ์สิทธิ์โดยตัวของพวกเขาเองและจะสามารถฟังพระเจ้า

ท่านตัวของท่านเองต้องเป็นผู้ฝึกอบรมต่อพระคำ ไม่ใช่คาดหวังให้คนอื่นฝึกอบรมสำหรับท่านและตัวท่านเองเอาผลประโยชน์จาก

นั่นคือทำไมพระข้อเขียนได้บอก “คนเดินบนมันก็จำไม่ได้” (เป็นเหมือนท่านที่ได้เดินตามการสอนของคนที่ไม่รู้ได้สอน)

Because the Lord has given the Bible to all, not only to a few, we all have the responsibility to read and meditate on the Word. When the end time comes, they will use this as an argument: they have followed the teaching, but think first, followed the teaching of a person or the Lord. If you follow the Lord’s teaching, then go back, read the Bible, and meditate on it. Do not meditate on human books; instead, meditate on the Holy Word. That is why people will say they got lost in the Word of God, but they actually did not read the Word of God; they read the word of men talking about God, which is not the Word of God. There is only one Word of God, the Bible, the Holy Word, not the word people write about the Word of God; it is a difference. See also Comments Matthew 23:27-28.

เพราะพระเจ้าได้ให้พระคัมภีร์แก่ทุกคนไม่ใช่เพียงคนจำนวนเล็กๆจำนวนหนึ่ง เราทุกคนมีความรับผิดชอบที่อ่านและฝึกอบรมต่อพระคำ

เมื่อวันสุดท้ายมาถึง พวกเขาจะใช้สิ่งนี้เป็นข้อโต้แย้ง พวกเขาได้ติดตามคำสอนแต่คิดก่อน ติดตามคำสอนของคนหรือของพระเจ้า

ถ้าท่านติดตามคำสอนของพระเจ้าแล้วจงกลับไป อ่านพระคัมภีร์และฝึกอบรม อย่าไปฝึกอบรมของหนังสือจากคน

แทนที่ฝึกอบรมต่อพระคำอันศักดิ์สิทธิ์ นั่นคือทำไมคนจึงพูดว่าพวกเขาได้หลงทางไปจากพระคำของพระเจ้า

แต่โดยจริงแล้วพวกเขาไม่ได้อ่านพระคำของพระเจ้า พวกเขาอ่านคำที่คนเขียนเกี่ยวกับพระเจ้า ซึ่งนั่นไม่ใช่พระคำของพระเจ้า

มีเพียงพระคำเขียนเดียวของเจ้านั้นคือ พระคัมภีร์ พระคำอันศักดิ์สิทธิ์ ไม่ใช่คำที่คนเขียนเกี่ยวกับพระคำของพระเจ้า มันมีความแตกต่าง

ด้วยกันมองมัทธิวความเห็น 23:27-28

<sup>45</sup> Now a certain lawyer answering says to Him, Teacher, saying this Thou rebuke us also.

<sup>45</sup>ขณะนี้ไม่มีพวกนักกฎหมายตอบพูดต่อ **พระองค์ พระอาจารย์** ในการพูดเช่นนี้ **พระองค์ท่าน** ได้ต่อว่าพวกเราด้วยเช่นกัน

<sup>46</sup> And **He** said, Woe to you lawyers also, for you burden people burdens heavy to bear, and yourselves touch not the burdens with one of your fingers.

<sup>46</sup>และ **พระองค์** พูดว่า วิบัติแก่เจ้าพวกนักกฎหมายด้วย เพราะเจ้านั้นได้ให้ภาระคนภาระหนักที่จะแบก และพวกเจ้าเองไม่แตะต้องภาระด้วยนิ้วมือหนึ่งหนึ่งของเจ้าเอง

**Comments 11:45-46.** This woe that the Lord has spoken here is not the same as the ones in Matthew 23:1-33; the group of people that the Lord has addressed here is different (See Comments Matthew 23:1-4). Each gospel has portrayed a different group of people. As the verse shows clearly, each gospel does not talk to the same group of people. This woe is here because these people (lawyers in this case) have used the Word of God to benefit by teaching based on their own understanding, and not what the Lord intended them to teach.

ความเห็น 11:45-46 ความวิบัติที่พระเจ้าพูดถึงในที่นี้ไม่ใช่เช่นเดียวกับที่มีในมัทธิว 23:1-33

กลุ่มของประชาชนที่พระเจ้าได้พูดด้วยนั้นในที่นี้ต่างกันไป (มองมัทธิว 23:1-4) พระหนังสือแต่ละเล่มได้เสนอต่อกลุ่มคนต่างกัน ตามที่ข้อเขียนได้เสนอในที่นี้ชัดเจน พระหนังสือแต่ละเล่มไม่ได้พูดกับกลุ่มคนกลุ่มเดียวกัน ความวิบัติในที่นี้เพราะคนกลุ่มนี้(ทนายความในที่นี้) ได้ใช้พระคำหากำไรโดยสอนตามความเข้าใจของพวกเขา และไม่ใช้สิ่งที่พระเจ้าต้องการให้พวกเขาได้สอน

The commoners, in the past, did not have the Bible, but they had a clean heart to search, and the Lord spoke to them. Also, the Lord had people who had been appointed as teachers and prophets to be the ones to go there and teach them.

คนธรรมดา ในอดีต ไม่มีพระคัมภีร์ แต่พวกเขามีใจที่สะอาดเพื่อเสาะหา และพระเจ้าได้พูดกับพวกเขา ด้วยกัน พระเจ้ามีผู้ที่ได้ทรงตั้งไว้เป็นครูสอนและผู้พยากรณ์ที่จะเป็นผู้ที่ไปยังที่นั่นและสอนพวกเขา

Now, you as a general person have the Bible and the same Holy Spirit, so you should go there and understand directly for yourself, and do not take men's books to understand; there is one place, the Bible, and one Person, the Holy Spirit who should be your teacher. Here, it doesn't mean that we should never read any religious books or sermons, but we should always pray and go back to consult the Bible and ask for the Holy Spirit's guidance for understanding.

ในที่นี้ ท่านเป็นคนธรรมดาที่มีพระคัมภีร์และพระวิญญาณบริสุทธิ์เดียวกัน ดังนั้นท่านควรจะไปยังที่นั่นและเข้าใจอย่างโดยตรงแก่ตัวท่านเอง และไม่ไปใช้หนังสือของคนเพื่อเข้าใจ ที่มีเพียงที่เดียวและคนเดียว พระคัมภีร์และพระวิญญาณบริสุทธิ์ที่ควรจะเป็นครูสอนของท่าน ในที่นี้ไม่ได้หมายความว่าเราไม่ต้องอ่านศาสนาใดๆหรือคำสอน แต่เราตลอดเวลาคควรสดภาวนาและกลับไปปรึกษาพระคัมภีร์และขอพระวิญญาณบริสุทธิ์แนะนำสำหรับความเข้าใจ

<sup>47</sup> Woe to you, for you build the tombs of the prophets, but your fathers killed them.

<sup>47</sup>วิบัติแก่เจ้า เพราะเจ้าสร้างหลุมศพของศาสดาพยากรณ์ แต่บิดาของพวกเจ้าได้ฆ่าพวกเขา

**Comments 11:47.** This verse tells us plainly that the following generation built “the tombs of the prophets” as a remembrance of the deeds of their old generation, which were wrong, and they themselves now see them as wrong. In the same manner, they want to tell all people who come after that it is not our generation that committed these murders, but we want to remember the people of the Lord who our forefathers mistreated.

ความเห็น 11:47 ในข้อนี้ มันบอกชัดเจน คนยุคต่อมาได้สร้าง “หลุมศพของศาสดาพยากรณ์”

เพื่อจดจำการกระทำการกระทำของคนรุ่นก่อนของพวกเขา ซึ่งทำสิ่งผิด และพวกเขาเองด้วยกันได้เห็นพวกเขาไม่ถูกต้อง ในการกระทำเดียวกัน พวกเขาต้องการบอกแก่ทุกคนที่มาภายหลังว่า มันไม่ใช่คนในยุคของเขาที่ได้ทำการฆาตกรรมนี้ แต่พวกเราต้องที่จะจดจำคนของพระเจ้าผู้ที่ได้รับการทำอย่างที่ไม่เหมาะสมโดยพ่อของพวกเขา

<sup>48</sup> So you are witnesses and consent to the acts of your fathers. For they indeed killed them, now you are building.

<sup>48</sup>ดังนั้นเจ้าคือพยานและยินยอมรับงานของพ่อของเจ้า เพราะพวกเขาได้ฆ่าพวกเขา แล้วเวลานี้พวกเจ้าได้สร้าง



**Comments 11:47-48.** See further comments on these verses in Comments Matthew 23:29-32.

ความเห็น 11:47-48 มองความเห็นต่อไปของข้อนี้ในมัทธีอัสความเห็น 23:29-32

<sup>49</sup> **Because of this** also said the wisdom of **God**, **I** will send to them prophets and apostles, and some of them they **will** kill and persecute,

<sup>49</sup> เพราะด้วยเหตุนี้ฉันด้วยกับบอกว่าคุณพระปัญญาของ **พระเจ้า เรา** จะส่งไปยังพวกเขาศาสดาพยากรณ์และอัครสาวก และบางคนในพวกเขาพวกเขาจะฆ่าและข่มเหง

**Comments 11:14.** “Wisdom of God” in revealing to the people the deeds that they have done to His servants by sending His servants to tell them that the Father Himself has seen it all and wants them to repent. But the people, instead of repenting, also have killed God’s servants, and some mistreated God’s servants; yet with all this by the “wisdom of God,” it will show how He will save His people and have mercy for them. By the wisdom of God, He will save the people that killed His beloved Son; without the wisdom of God, all will perish, but with His wisdom, He has saved some (see Romans 9:27-33). No words can describe the “wisdom of God,” which is why there is no straight meaning for the “wisdom of God.”

ความเห็น 11:14 “พระปัญญาของพระเจ้า” ในการเปิดเผยแก่ประชาชนถึงสิ่งที่พวกเขาได้ทำต่อเหล่าผู้รับใช้ของพระองค์

โดยส่งเหล่าผู้รับใช้ของพระองค์บอกพวกเขาว่าคุณบิดาพระองค์เองได้เห็นมันทั้งหมดและต้องการให้พวกเขากลับตัว แต่ประชาชน แทนที่จะกลับตัวด้วยกันได้ฆ่าคนรับใช้ของพระเจ้า และบางคนได้ทำรุนแรงต่อเหล่าผู้รับใช้ของพระเจ้า แต่ด้วยทั้งหมดนี้โดย “พระปัญญาของพระเจ้า”

มันจะแสดงถึงวิธีที่พระองค์จะช่วยประชาชนของพระองค์ให้รอดได้อย่างไรและมีพระเมตตาสำหรับพวกเขา โดยพระปัญญาของพระเจ้า

พระองค์จะช่วยประชาชนที่ได้ฆ่าพระบุตรสุดที่รักของพระองค์ หากไม่โดยพระปัญญาของพระเจ้า ทุกคนจะตายไป แต่โดยพระปัญญาของพระองค์ พระองค์ได้ช่วยบางคนให้รอด(มองโรม 9:27-33) ไม่มีคำใดสามารถอธิบายถึง “พระปัญญาของพระเจ้า” นั่นคือทำไมจึงไม่มีความหมายโดยตรงถึง “พระปัญญาของพระเจ้า”

<sup>50</sup> **so that the bloodshed** of all the prophets, **poured out** from the foundation of the world, **might be charged against** this generation,

<sup>50</sup> ดังนั้นเพื่อเลือดของศาสดาพยากรณ์ทั้งหลาย ซึ่งได้หลั่งออกจากรากเริ่มของโลก อาจจะถูกตั้งข้อหากับคนรุ่นนี้

**Comments 11:50.** As the verse says, “might be charged against this generation” because of the murders they have done upon the servants of the Lord. But because of the “wisdom of God” in helping His people and showing His mercy for them, the Lord will give them a chance to repent if they only listen to His servants, which the Lord has sent to warn them. “Might be” in this verse tells us that there is still a chance for His people to repent and be forgiven. In these verses, the Lord wants to point out to them that they should listen to the warning and be saved; this is the last warning for the bloodshed that has been done.

ความเห็น 11:50 ดังที่ข้อเขียนได้บอก “อาจจะถูกตั้งข้อหากับคนรุ่นนี้” เพราะการฆาตกรรมที่พวกเขาได้ทำต่อเหล่าผู้รับใช้ของพระเจ้า แต่เพราะ “พระปัญญาของพระเจ้า” ในการช่วยประชาชนของพระองค์และแสดงพระเมตตาของพระองค์สำหรับพวกเขา

พระเจ้าจะให้โอกาสแก่พวกเขาเพื่อกลับตัวถ้าเพียงแต่พวกเขาฟังสาวกของพระองค์ ซึ่งพระเจ้าได้ส่งมาเพื่อเตือนพวกเขา “อาจจะ”

ในข้อนี้ได้บอกเรายังคงมีโอกาสสำหรับประชาชนของพระองค์เพื่อกลับตัวถ้าพวกเขาเพียงฟังผู้รับใช้ของพระองค์ ซึ่งพระเจ้าได้ส่งมาเตือนพวกเขา

“อาจจะ” ในข้อนี้ได้บอกแก่เราว่าที่นั่นยังมีโอกาสสำหรับประชาชนของพระองค์เพื่อกลับตัวและได้รับอภัยโทษ ในข้อนี้

พระเจ้าต้องการชี้แก่พวกเขาให้ฟังต่อคำเตือนและได้รอด นี่คือคำเตือนสุดท้ายสำหรับเลือดที่ได้หลั่งที่ได้ถูกทำ

<sup>51</sup> **from the blood of Abel to the blood of Zachariah, the slain** between the altar and the sanctuary; **yes, I say to you, it will be required of** this generation. **A’**

<sup>51</sup> จากเลือดของอาเบลจนถึงซาคารียา ผู้ซึ่งได้ถูกฆ่าระหว่างแท่นบูชาและพระวิหาร ใช่แล้ว **เรา** จะบอกแก่เจ้า มันจะถูกเรียกร้องจากคนในยุคนี้

**Comments 11:51.** Remember as well, the sins of the fathers did not fall on the children, but because there is no repentance from the next generation, the weight of the sins is not lifted up yet until they repent and turn back to the Lord entirely from the deep of their souls (See Numbers 14:18).

For verses 49 to 51, see also Comments Matthew 21:33-46.

ความเห็น 11:51 จำให้ตี บาปของบิดาไม่ตกลงบนบุตร แต่เพราะพวกเขาไม่ได้กลับตัวจากรุ่นต่อไป น้ำหนักของบาปยังไม่ได้ยกขึ้น จนกระทั่งพวกเขากลับตัวและหันกลับมายังพระเจ้าอย่างสมบูรณ์จากส่วนลึกของวิญญาณของพวกเขา (มองกันดารวิถี 14:18)  
สำหรับข้อ 49 ถึง 51 ด่วนกันมองมัทธิวความเห็น 21:33-46

<sup>52</sup> Woe to you lawyers, for you took away the key of knowledge; you entered not in yourselves, and those that were entering in you hindered.

<sup>52</sup> วิบัติแก่เจ้าพวกนักกฎหมาย เพราะเจ้าได้เอาลูกกุญแจแห่งความรู้ไป เจ้าไม่เข้าไปเอง และเจ้าขัดขวางพวกผู้ที่ต้องการจะเข้า

**Comments 11:52.** “Woe to you lawyers.” The lawyers in this place are not the lawyers of the human law as we have these days, but these are the lawyers that His people had in that time. When there was disagreement between people about the teaching of God, these lawyers would come and interpret for the people to know; but by using their own understanding as that would be God’s meaning for them, they acted as God on earth for commoners.

ความเห็น 11:52 “วิบัติแก่เจ้าพวกนักกฎหมาย” นักกฎหมายในที่นี้ไม่ใช่กฎหมายของกฎหมายของมนุษย์ที่เราเป็นทุกวันนี้ แต่พวกนี้เป็นนักกฎหมายที่ประชาชนของพระองค์มีในเวลานั้น เมื่อมีความขัดแย้งระหว่างประชาชนเกี่ยวกับคำสอนของพระเจ้า พวกนักกฎหมายนี้จะมาและแปลความหมายให้สำหรับประชาชนเพื่อให้รู้

แต่โดยใช้ความเข้าใจของพวกเขาตั้งว่าเป็นความหมายของพระเจ้าสำหรับพวกเขา พวกเขาได้แสดงตัวว่าเป็นพระเจ้าบนโลกสำหรับคนธรรมดา

“For you took away the key of knowledge.” Took away in this place refers to the lawyers who have used their understanding and told the commoners, “listen to me, this is what God said.” But all that they told people was what they wanted to tell from themselves according to the benefit that they could receive from that situation.

“เพราะเจ้าได้เอาลูกกุญแจแห่งความรู้ไป” เอาไปในที่นี้หมายถึงนักกฎหมายนั้นที่ใช้ความเข้าใจของตนเองและบอกแก่คนธรรมดา “ฟังข้าพเจ้านี้คืออะไรที่พระเจ้าได้บอก”

แต่ทั้งหมดที่พวกเขาได้บอกแก่ประชาชนนั้นคือสิ่งที่พวกเขาต้องการบอกจากตัวของพวกเขาเองเพื่อผลกำไรที่พวกเขาสามารถได้รับจากสภาพนั้นๆ

“You entered not in yourselves ...” As the verse tells, they themselves were not entering into the presence of God by doing God’s will, and they used their own teaching to be as a blockage to stop those that were wishing to enter in God’s presence and understand what God is telling.

See also Comments Matthew 23:13.

“เจ้าไม่เข้าไปเอง...” ตามที่ข้อนี้ได้บอก พวกเขาตัวพวกเขาเองไม่เข้าไปยังเบื้องหน้าของพระเจ้าโดยการทำตามความต้องการของพระเจ้า

และพวกเขาใช้การสอนของพวกเขาเองเป็นเครื่องกั้นเพื่อหยุดพวกนั้นที่ปรารถนาจะเข้าไปยังเบื้องหน้าของพระเจ้าและเพื่อเข้าใจว่าพระเจ้าได้บอกอะไร

ด่วนกันมองมัทธิวความเห็น 23:13

<sup>53</sup> And when He was come out from there, the scribes and the Pharisees began to keep a grudge excessively, and catechize Him speak about many,

<sup>53</sup> และเมื่อ พระองค์ ออกจากที่นั่น พวกธรรมจารย์และพวกฟาริสีเริ่มต้นเก็บความขุ่นเคืองมากเกินไป และทำทนาย พระองค์ ให้พูดในหลายสิ่ง

**Comments 11:53.** “And catechize Him speak about many.” This verse tells how these leaders tried to provoke the Lord to speak so they could find proof against the Lord Jesus in front of people. They wanted to use His own words in condemning Him; the provoking itself was not just to the Lord alone, but to all the people to have feelings in the same way as them and use His answers as a tool in condemning Him.

ความเห็น 11:53 “และทำทนายพระองค์ให้พูดในหลายสิ่ง” ข้อนี้ได้บอกว่าเหล่าผู้นำนี้พยายามทำทนายพระเจ้าให้พูด

เพื่อที่พวกเขาสามารถหาข้อพิสูจน์ต่อต้านพระเยซูต่อหน้าของประชาชน พวกเขาต้องการใช้คำพูดของพระองค์ในการปรักปรำพระองค์

ทำทนายมันเองไม่เพียงพระเจ้าตามลำพังแต่เพื่อประชาชนทั้งหมดให้มีความรู้สึกเช่นเดียวกันกับพวกเขา

และใช้คำตอบของพระองค์เป็นเครื่องมือในการปรักปรำพระองค์

<sup>54</sup> seeking to entrap Him, to carp at something out of His speech.

<sup>54</sup>เสาะหา **พระองค์** เพื่อจับผิด ในบางสิ่งที่ออกจากการพูดของ **พระองค์**

**Comments 11:54.** Here is the conclusion of what they intended to achieve: they were waiting to catch something out of His mouth to use as a tool to condemn Him.

ความเห็น 11:54 ในที่นี้คือจุดประสงค์ว่าอะไรคือสิ่งที่พวกเขาต้องการ

รอคอยเพื่อจับผิดบางอย่างจากปากของพระองค์เพื่อใช้เป็นเครื่องมือในการปรักปรำพระองค์

**Life and Faith Applications.** 1) The right way to do anything related to the Word of the Lord is by starting with the Lord’s prayer. 2) As the Lord’s prayer says, it is important to forgive each other, and then the Lord will listen to our prayers. 3) As parents, we must teach our children about the protection that God provides as we journey in this world and about His heavenly gift, the Holy Spirit.

**ชีวิตและการแสดงความจำนง** 1) วิธีที่ถูกต้อ้งในการทำสิ่งใดๆเกี่ยวกับพระคำของพระเจ้า ทุกคนควรเริ่มด้วยบทสวดของพระเจ้า 2)

ดั่งที่บทสวดของพระเจ้าได้บอก มันเป็นสิ่งสำคัญที่ให้อภัยต่อกันและกัน และพระเจ้าจะได้ยินการสวดภาวนาของเรา 3) เป็นผู้ปกครอง

เราต้องสอนบุตรของเราเกี่ยวกับการคุ้มครองที่พระเจ้าให้เมื่อเราเดินทางในโลกนี้และเกี่ยวกับของขวัญจากสวรรค์ของพระองค์ พระวิญญาณบริสุทธิ์

4) The only way to keep your soul safe is to hold on to the living word, meditate, and follow the teachings of the beloved Son of God without wavering. 5) When you understand the Holy Word, put that understanding on the stand like a light so it is helpful to all. 6) Use your eyes to read the Bible and look at the creation of God, and your spiritual body will benefit. 7) “Give alms those things which are within” by telling people about the knowledge about God that you have in your heart and by talking about His mercy. 8) Because the Lord has given the Bible to all, not only to a few, we all have the responsibility to read and meditate on the Word of God so we do not fall into error and follow false teachers.

4) วิธีเดียวที่เก็บรักษาวิญญาณของเราให้ปลอดภัยคือถือนั้นในพระคำแห่งชีวิต

ฝึกอบรมและติดตามคำสอนของพระบุตรสุดที่รักของพระเจ้าโดยไม่หวั่นไหว 5)

เมื่อท่านมีความเข้าใจเกี่ยวกับพระคำอันศักดิ์สิทธิ์จึงเอววางไว้บนที่ตั้งเหมือนแสงสว่างเพื่อเป็นประโยชน์แก่ทุกคน 6)

ใช้ตาของท่านเพื่ออ่านพระคัมภีร์และมองยังสิ่งที่พระเจ้าได้สร้าง และจิตวิญญาณของท่านจะได้รับผลประโยชน์ 7) “ให้ท่านสิ่งที่อยู่ภายใน”

โดยบอกความรู้ของท่านเกี่ยวกับพระเจ้าที่เรามีในใจของเราและบอกเกี่ยวกับพระเมตตาของพระองค์ 8) เพราะพระเจ้าได้ให้พระคัมภีร์แก่ทุกคน

ไม่ใช่เพียงคนส่วนน้อย เราทุกคนมีความรับผิดชอบที่จะอ่านและฝึกอบรมในพระคำของพระเจ้า

ดังนั้นเราจะไม่ตกลงในความผิดพลาดและติดตามเหล่าผู้สอนเท็จ